

SILVERCREST®



www.lidl-service.com

Digitaler Weltempfänger SWED 250 A1

DE AT CH

Bedienungsanleitung und Serviceinformationen

FR CH

Manuel d'utilisation et informations sur les services

IT CH

Istruzioni per l'uso e informazioni di servizio

GB

User manual and service information

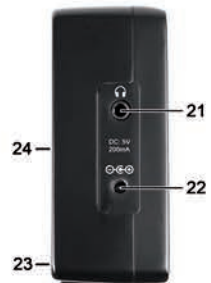
TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 SOEST
DEUTSCHLAND / GERMANY

Stand der Informationen - Version des informations
Versione delle informazioni - Last Information Update:
10 / 2013 - Ident.No.: SWED 250 A1 102013-1

IAN 93836

IAN 93836

CH



Deutsch	2
Français.....	33
Italiano	65
English.....	96

Inhalt

Einleitung	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Lieferumfang	5
Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	7
Gefahren durch hohe Lautstärke	8
Betriebsumgebung	8
Batterien.....	10
Kinder und Personen mit Einschränkungen	10
Wartung / Reinigung	11
Urheberrecht	12
Übersicht über die Bedienelemente	13
Display	15
Standfuß	15
Vor der Inbetriebnahme	16
Batterien einlegen	17
Anschließen eines Steckernetzteils	18
Inbetriebnahme	19
Das Gerät ein- und ausschalten.....	19
Die Uhrzeit einstellen.....	19
Einen Sender wählen.....	21
Einen Sender speichern.....	22
Einen gespeicherten Sender auswählen	22
Die Weckfunktion	23
Weckruf abschalten	25
Die Einschlafffunktion.....	25

Den Kopfhörer anschließen	26
Die Hintergrundbeleuchtung.....	27
Tastensperre	27
Die Empfangsempfindlichkeit einstellen	28
Fehlerbehebung	29
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	30
Entsorgung der Verpackung	30
Entsorgung von Batterien	30
Konformitätsvermerke.....	31
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	31

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von SilverCrest entschieden haben.

Der SilverCrest Weltempfänger SWED 250 A1 bietet Ihnen die Möglichkeit, Sender aus 6 verschiedenen Kurzwellen-Empfangsbändern, dem UKW-Band und dem Mittelwellenband zu empfangen. Außerdem ist das Gerät mit einer digitalen Uhr ausgerüstet, die Sie als Wecker programmieren können.

Lesen Sie auf den folgenden Seiten, wie Sie das Gerät einsetzen können.



WARNUNG! Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



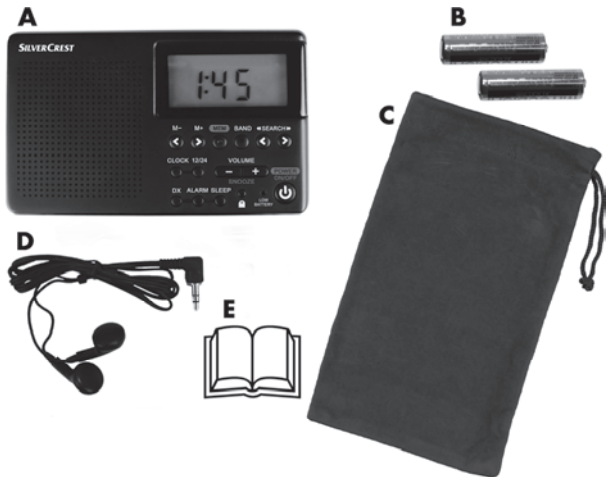
Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zum Empfang und zur Wiedergabe von Radiosendern. Das Gerät kann außerdem als Wecker eingesetzt werden. Es darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Außerdem darf das Gerät nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Bei eigenmächtigen Umbauten des Gerätes und hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör. Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

Beachten Sie, dass in verschiedenen Ländern abweichende nationale Regelungen bestehen können, welche Frequenzbereiche frei empfangen werden dürfen. Außerhalb der zugestandenen Frequenzbereiche empfangene Informationen dürfen weder verwertet, noch deren Inhalt oder die Tatsache des Empfangs an Dritte weitergegeben werden.

Lieferumfang



- A Weltempfänger SWED 250 A1
- B 2 Stück Batterien vom Typ AA, 1,5V
- C Tasche
- D Ohrhörer SWED 250 A1
- E Diese Anleitung (Symbolbild)

Technische Daten



Diese Angaben beschreiben nur die technischen Möglichkeiten des Gerätes. Die verschiedenen Länder können davon abweichende gesetzliche Regelungen über den frei empfangbaren Frequenzbereich treffen. Beachten Sie, dass der Empfang außerhalb dieser Regelungen dann illegal und mit Strafe bedroht sein kann.

Spannungsversorgung	Steckernetzteil: 5V
Polung Steckernetzteil	
maximale Stromaufnahme	200mA
Batterietyp	2x AA 1,5V (Mignon, LR6)
Ausgangsleistung	250mW
Frequenzbänder	FM 87,5 - 108 MHz MW 522 - 1620 kHz SW1 5,5 - 7,5 MHz SW2 7,51 - 9,5 MHz SW3 9,51 - 11,5 MHz SW4 11,51 - 13,5 MHz SW5 13,51 - 15,55 MHz SW6 15,56 - 18,2 MHz
Bitte beachten Sie, dass aufgrund von Produktionstoleranzen der angegebene untere und obere Empfangsbereich geringfügig abweichen kann.	
Senderspeicherplätze	80 (10 pro Frequenzband)
Abmessungen	129 x 80 x 34 mm (B x H x T)

Gewicht	1 60 g (ohne Batterien)
Kopfhörer	SWED 250 A1
Impedanz	32 Ohm
Breitbandkennungsspannung	ca. 80mV
Maximaler Schalldruck mit dem beigelegten Kopfhörer	ca. 85 dB(A)
maximale Ausgangsspannung am Kopfhörerausgang	ca. 27mV
Betriebstemperatur	5°C bis 35°C
Lagertemperatur	-10°C bis 50°C
Betriebsluftfeuchtigkeit	85% rel. Feuchte

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Gefahren durch hohe Lautstärke



Vorsicht beim Verwenden des mitgelieferten Kopfhörers. Längeres Hören mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Benutzers führen. Verwenden Sie nur den mitgelieferten Kopfhörer.

Betriebsumgebung

Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: 5°C bis 35°C, max. 85% rel. Feuchte.



Achten Sie darauf, dass:

- immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist (stellen Sie das Gerät nicht in Regale, auf einen Teppich, auf ein Bett oder dorthin, wo Belüftungsschlitze verdeckt werden, und lassen Sie mindestens 10 cm Abstand zu allen Seiten);
- keine direkten Wärmequellen (z.B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf das Gerät trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird und das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird. Insbesondere darf das Gerät niemals untergetaucht

werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen oder Getränke auf oder neben das Gerät);

- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z.B. Lautsprechern) steht;
- keine offenen Brandquellen (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen;
- keine Fremdkörper eindringen;
- das Gerät keinen übermäßigen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann; wurde das Gerät jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat;
- das Gerät keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird;
- das Gerät bzw. ein optionales Steckernetzteil nicht bei Gewitter mit Blitzschlag verwendet wird und entfernen Sie ein optionales Steckernetzteil aus der Netzsteckdose;
- bei Verwendung eines Steckernetzteils die Verwendete Steckdose zu jedem Zeitpunkt gut erreichbar ist. Verlegen Sie Kabel immer so, dass niemand darüber stolpern kann.



Batterien

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung neben dem Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.



Kinder und Personen mit Einschränkungen

Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Auch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten elektrische Geräte nur angemessen verwenden. Lassen Sie Kinder und Personen mit Einschränkungen niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Es sei denn, sie wurden entsprechend eingewiesen oder werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie mit diesem Gerät nicht spielen. Batterien und

Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie die Batterien unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern.



Es besteht Erstickungsgefahr!



Wartung / Reinigung

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z.B. wenn das Steckernetzteil oder das Gerätegehäuse beschädigt sind, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gerätes gelangt sind oder wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde. Reparaturarbeiten sind auch erforderlich, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und entnehmen Sie die Batterien bzw. entfernen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem sauberen, trockenen Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen. Dabei würde Ihr Garantieanspruch verfallen.

Sollten die Batterien ausgelaufen sein, muss das Gerät durch einen Fachmann gereinigt werden.

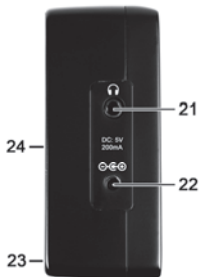
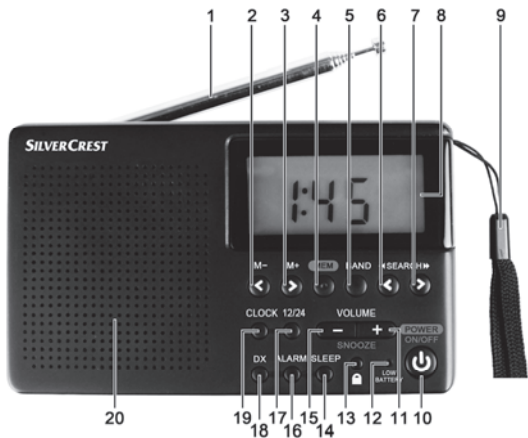
Urheberrecht




Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt.

Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten.

Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung.

Übersicht über die Bedienelemente



- 1 **Teleskop-Antenne**
- 2 **M-** (vorherigen Speicherplatz aufrufen, Stundeneinstellung -)
- 3 **M+** (nächsten Speicherplatz aufrufen, Stundeneinstellung +)
- 4 **MEM** (Sender abspeichern)
- 5 **BAND** (Frequenzband auswählen)
- 6 **< SEARCH** (Sendersuchlauf abwärts, Minuteneinstellung -)
- 7 **SEARCH >** (Sendersuchlauf aufwärts, Minuteneinstellung +)
- 8 **Display**
- 9 **Trageriemen**
- 10 **POWER ON/OFF** (Ein-/Ausschalten)
- 11 **VOLUME +/SNOOZE** (Lautstärke erhöhen/Weckruf für ca. 9 Minuten aussetzen)
- 12 **LOW BATTERY Anzeige** (Batterie schwach)
- 13  (Tastensperre)
- 14 **SLEEP** (SLEEP-Timer aktivieren)
- 15 **VOLUME -/SNOOZE** (Lautstärke verringern/Weckruf für ca. 9 Minuten aussetzen)
- 16 **ALARM** (Wecker einstellen bzw. aktivieren/deaktivieren)
- 17 **12/24** (12-/24-Stunden-Umschaltung)
- 18 **DX** (Empfangsempfindlichkeit einstellen)
- 19 **CLOCK** (Uhrzeit einstellen)
- 20 **Lautsprecher**
- 21  (Anschluss für Kopfhörer)
- 22  (Anschluss für Steckernetzteil / optional)
- 23 **Batteriefach** (an der Rückseite)
- 24 **Standfuß** (an der Rückseite)

Display



- 25 Frequenzband
- 26 Weckpause
- 27 EinschlafTIMER
- 28 Tastensperre
- 29 Empfangsempfindlichkeit
- 30 Batterie schwach
- 31 Weckfunktion mit Radio
- 32 Weckfunktion mit Alarmton
- 33 Einheit der Frequenz
- 34 Zeit-/Frequenzanzeige
- 35 Anzeige für Nachmittagsstunden

Standfuß

Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein Standfuß [24], mit dem es möglich ist, den Weltempfänger schräg aufzustellen. Klappen Sie dazu den Standfuß [24] einfach aus und nach Gebrauch wieder ein.

Vor der Inbetriebnahme

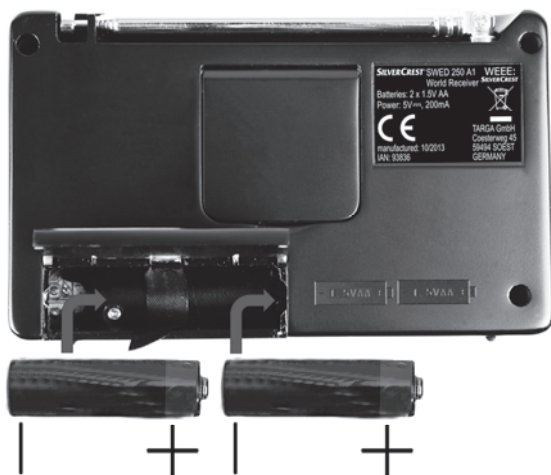
Sie können das Gerät wahlweise mit den beiliegenden Batterien vom Typ AA (Mignon) oder mit einem optionalen Steckernetzteil betreiben (nicht im Lieferumfang enthalten). Achten Sie bei der Verwendung von Batterien auf die richtige Polarität! Das Steckernetzteil muss einen passenden Gleichspannungsstecker haben und eine Betriebsspannung von 5V aufweisen.



Verwenden Sie nicht beide Betriebsmöglichkeiten gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät mit dem Steckernetzteil verbinden, da bei Nichtbenutzung der Batterien diese auslaufen können.


Batterien einlegen

Entfernen Sie das Anschlusskabel des Steckernetzteils, falls eines angeschlossen ist. Öffnen Sie dann das Batteriefach [23] an der Rückseite des Gerätes, indem Sie die Batteriefachabdeckung nach unten in Richtung des aufgedruckten Pfeilsymbols schieben und aufklappen. Legen Sie die Batterien polrichtig ein (+ und - beachten), wie auf der folgenden Abbildung gezeigt. Die Polung ist an den Batterien und neben dem Batteriefach skizzenhaft abgebildet. Klappen Sie dann die Batteriefachabdeckung zurück und schieben Sie diese anschließend entgegen der Pfeilrichtung zu.






Gespeicherte Sender bleiben bei einem Batteriewechsel erhalten.

Das Gerät verfügt über eine Kontrollleuchte LOW BATTERY Anzeige [12] für den Energiezustand der Batterien. Wenn diese gelb leuchtet und das Symbol  [30] im Display [8] angezeigt wird, sind die Batterien schwach. Tauschen Sie dann die Batterien demnächst gegen neue Batterien gleichen Typs aus.



Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Anschließen eines Steckernetzteils

Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach [23] an der Rückseite des Gerätes, falls Sie vorher bereits welche eingelegt haben. Stecken Sie den Stecker des Steckernetzteils in die Buchse  [22] des Weltempfängers. Stecken Sie dann das Steckernetzteil in eine leicht zugängliche Netzsteckdose.



Achten Sie bei der Verlegung des Kabels darauf, dass niemand darüber stolpern kann.

Inbetriebnahme

Das Gerät ein- und ausschalten

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie einmal kurz auf die Taste POWER ON/OFF [10]. Im eingeschalteten Zustand zeigt das Gerät im Display [8] die eingestellte Frequenz sowie das Frequenzband (FM, MW, SW) an.

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut auf die Taste POWER ON/OFF [10]. Im ausgeschalteten Zustand zeigt das Display [8] die aktuell eingestellte Uhrzeit an.



Bitte beachten Sie, dass beim Betätigen einer Taste immer erst die Hintergrundbeleuchtung des Displays eingeschaltet, ohne dass die Funktion (außer beim Ein- und Ausschalten) ausgeführt wird. Diese Funktion ist im Dunkeln hilfreich, um zum Beispiel die Uhrzeit im Display abzulesen, ohne ungewollt eine Bedienung auszuführen.

Die Uhrzeit einstellen

Die Uhrzeit lässt sich nur im ausgeschalteten Zustand einstellen. Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER ON/OFF [10] aus, falls es eingeschaltet ist.



Mit der Taste 12/24 [17] können Sie zwischen der 12- bzw. 24-Stunden-Anzeige umschalten. Bei der 12-Stunden-Anzeige wird für die Nachmittagsstunden das Symbol „PM“ [35] im Display eingeblendet.

- Drücken Sie einmal auf die Taste CLOCK [19], sodass die Uhrzeit im Display anfängt zu blinken. Wurde beim Drücken der Taste nur die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet, müssen Sie die Taste CLOCK [19] ein weiteres Mal drücken. Während die Uhrzeit blinkt können Sie diese einstellen.
- Stellen Sie die Stunden mit der Taste M- [2] oder M+ [3] ein. Sie können die Taste M- [2] oder M+ [3] auch gedrückt halten, um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen.
- Stellen Sie die Minuten mit der Taste < SEARCH [6] oder SEARCH > [7] ein. Sie können die Taste < SEARCH [6] oder SEARCH > [7] auch gedrückt halten, um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen.
- Warten Sie nun, bis im Display [8] die eingestellte Uhrzeit nicht mehr blinkt oder drücken Sie kurz die Taste CLOCK [19].



Beachten Sie, dass Sie die Uhrzeit nur anpassen können, solange die Uhrzeit im Display [8] blinkt. Wurde ein paar Sekunden keine Eingabe getätigt, hört die Uhrzeit im Display [8] auf zu blinken und der Vorgang muss wiederholt werden.

Einen Sender wählen



Die Teleskopantenne kann nur geschwenkt und nicht in das Gerätegehäuse eingeschoben werden. Anderenfalls kann das Gerät beschädigt werden.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf die Taste POWER ON/OFF [10] drücken.
- Stellen Sie mit den Tasten VOLUME - [15] oder VOLUME + [11] die gewünschte Lautstärke ein.
- Wählen Sie zunächst das gewünschte Frequenzband aus. Drücken Sie dazu mehrfach auf die Taste BAND [5], um die Frequenzbänder nacheinander durchzuschalten. Das eingestellte Frequenzband wird auf dem Display [8] angezeigt.
- Ziehen Sie die Teleskop-Antenne [1] vollständig aus.
- Drücken Sie kurz bzw. mehrfach die Taste < SEARCH [6] oder SEARCH > [7], um die gewünschte Frequenz manuell einzustellen. Um automatisch nach einem Sender suchen zu lassen, drücken Sie die Taste < SEARCH [6] oder SEARCH > [7] etwas länger. Die Frequenz wird auf dem Display in MHz (FM und SW) bzw. in kHz (MW) angezeigt. Bewegen Sie gegebenenfalls die Teleskop-Antenne in eine andere Richtung, oder verändern Sie die Position des Gerätes, um den Empfang zu verbessern.

Einen Sender speichern

Nachdem Sie einen Sender gewählt haben, können Sie diesen wie folgt speichern:

- Drücken Sie die Taste MEM [4].
- Im Display [8] blinkt nun „P“, gefolgt von 01 bis 10.
- Wählen Sie nun den gewünschten Programmplatz mit der Taste M- [2] oder M+ [3] aus.
- Drücken Sie erneut kurz die Taste MEM [4], um den Sender auf den aktuell ausgewählten Programmplatz zu speichern.
- Der Sender wurde gespeichert und im Display [8] wird nun die Frequenz des Senders angezeigt.

Einen gespeicherten Sender auswählen

- Um einen zuvor abgespeicherten Sender auszuwählen, muss das Gerät in Betrieb sein. Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER ON/OFF [10] ein, falls es ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie die Taste M- [2] oder M+ [3], um ein anderen Sender (Programmplatz) zu wählen.

Die Weckfunktion



Das Gerät schaltet bei der Radioweckfunktion zur eingestellten Weckzeit automatisch mit der zuletzt eingestellten Lautstärke, der eingerichteten Frequenz und dem zuletzt eingestellten Frequenzband ein.

Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist (siehe Seite 19 - Die Uhrzeit einstellen). Die Weckfunktion lässt sich nur im ausgeschalteten Zustand einstellen. Schalten Sie das Gerät mit der Taste POWER ON/OFF [10] aus, falls es eingeschaltet ist.

- Drücken Sie die Taste ALARM [16] einmal, um die Weckfunktion mit Alarmton zu aktivieren. Wurde beim Drücken der Taste nur die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet, müssen Sie die Taste ALARM [16] ein weiteres Mal drücken. Im Display [8] blinkt nun die Weckzeit und das Symbol 🕒 [32].
- Drücken Sie die Taste ALARM [16] zweimal, um die Weckfunktion mit Radio zu aktivieren. Wurde beim ersten Drücken der Taste nur die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet, müssen Sie die Taste ALARM [16] ein weiteres Mal drücken. Im Display [8] blinkt nun die Weckzeit und das Symbol 📻 [31].
- Während die Weckzeit blinkt können Sie diese einstellen.
- Stellen Sie die Stunden mit der Taste M- [2] oder M+ [3] ein. Sie können die Taste M- [2] oder M+ [3] auch gedrückt halten, um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen.

- Stellen Sie die Minuten mit der Taste < SEARCH [6] oder SEARCH > [7] ein. Sie können die Taste < SEARCH [6] oder SEARCH > [7] auch gedrückt halten, um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen.
- Warten Sie nun, bis im Display [8] die eingestellte Weckzeit nicht mehr blinkt. Die Weckzeit wurde nun automatisch gespeichert.
- Das Display [8] zeigt nun wieder die Uhrzeit und das Symbol 📻 [32] für die Weckfunktion mit Alarmton bzw. das Symbol 📻 [31] für die Weckfunktion mit Radio an.
- Um die Weckfunktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste ALARM [16] mehrfach, bis die Symbole 📻 [32] und 📻 [31] auf dem Display [8] erloschen sind.



Beachten Sie, dass Sie die Weckzeit nur anpassen können, solange die Weckzeit im Display [8] blinkt. Wurde ein paar Sekunden keine Eingabe getätigt, hört die Weckzeit im Display [8] auf zu blinken und der Vorgang muss wiederholt werden.





Auch wenn die Weckfunktion aktiviert ist, können Sie das Gerät wie gewohnt verwenden.

Weckruf abschalten

Wenn der Weckruf ertönt, können Sie diesen wie folgt deaktivieren:

- Drücken Sie die Taste POWER ON/OFF [10], um den Weckruf zu beenden. Der Weckruf wird bis zum nächsten Tag abgeschaltet.
- oder
- Drücken Sie die Taste SNOOZE [11/15], um den Weckruf für ungefähr 9 Minuten auszusetzen. Nach dieser Zeit schaltet der Weckruf erneut ein.



Während der Weckpause (SNOOZE) wird im Display [8] „SNOOZE“ [26] angezeigt und das Symbol  [32] bzw.  [31] blinkt.

Die Einschlaffunktion

Mit der Einschlaffunktion können Sie das Gerät einschalten und nach Ablauf einer ausgewählten Zeit automatisch abschalten lassen.

- Drücken Sie im ein- oder ausgeschalteten Zustand die Taste SLEEP [14]. Wurde beim Drücken der Taste nur die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet, müssen Sie die Taste SLEEP [14] ein weiteres Mal drücken. Auf dem Display erscheint nun „SLEEP“ [27] und die Ziffer „90“ und zeigt damit an, dass das Gerät nach 90 Minuten abschalten würde.

- Drücken Sie mehrfach auf die Taste SLEEP [14], um die Abschaltzeit zu verkürzen. Mit jedem Tastendruck verkürzt sich die Zeit um 10 Minuten.
- Wenn Sie die Abschaltzeit „10“ erreicht haben und die Taste SLEEP [14] erneut drücken, wird die Einschlaffunktion deaktiviert, das Gerät bleibt jedoch eingeschaltet. Sie können erneut auf die Taste SLEEP [14] drücken, um die Zeitangaben ein weiteres Mal auszuwählen.



Während der Einschlaffunktion können Sie diese und das Gerät auch jederzeit mit der Taste POWER ON/OFF [10] ausschalten.



Drücken Sie die Taste SLEEP [14] während der Laufzeit erscheint im Display [8] die Restlaufzeit des Timers.

Den Kopfhörer anschließen




Zur Vermeidung von Gehörschäden müssen Sie die Lautstärke auf die geringste Stufe einstellen, bevor Sie den Kopfhörer anschließen. Danach kann die Lautstärke auf den gewünschten Wert eingestellt werden.



Verwenden Sie keinen anderen Kopfhörer, als den mitgelieferten SWED 250 A1. Ein anderer Kopfhörer kann gesundheitsschädlichen Schalldruck erzeugen.






Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Längeres Hören bei hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Benutzers führen.




An den Anschluss  [21] können Sie den mitgelieferten Kopfhörer SWED 250 A1 anschließen. Wenn der Kopfhörer eingesteckt ist, wird der Lautsprecher [20] automatisch ausgeschaltet.


Die Hintergrundbeleuchtung

Die Hintergrundbeleuchtung wird automatisch für ca. 3 Sekunden eingeschaltet, wenn eine Taste gedrückt wird (außer beim Ausschalten).

Tastensperre

Drücken Sie die Taste  [13] einmal, sodass im Display [8] das Symbol  [28] angezeigt wird, um die Tasten gegen unbeabsichtigte Eingaben zu sperren. Wurde beim Drücken der Taste nur die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet, müssen Sie die Taste  [13] ein weiteres Mal drücken.

Drücken Sie die Taste  [13] einmal, sodass im Display [8] das Symbol  [28] nicht mehr angezeigt wird, um die Tastensperre wieder aufzuheben. Wurde beim Drücken der Taste nur die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet, müssen Sie die Taste  [13] ein weiteres Mal drücken.

Ist die Tastensperre aktiviert, wird dies durch das Symbol  [28] im Display [8] angezeigt.

Die Empfangsempfindlichkeit einstellen

Im Auslieferungszustand ist die DX Funktion aktiviert. Dies wird Ihnen bei eingeschaltetem Gerät im Display [8] mit „DX“ [29] angezeigt. Verwenden Sie die DX Funktion, wenn Sie das Gerät im Normalbetrieb verwenden möchten.

Schalten Sie die DX Funktion ab, wenn nur Sender mit hoher Feldstärke empfangen werden sollen. Dies empfiehlt sich z.B., wenn ein gewünschter schwacher Lokalsender von stärkeren überregionalen Sendern überlagert wird.

Um die DX Funktion abzuschalten, drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste DX [18]. Die Anzeige „DX“ [29] wird nun auf dem Display [8] ausgeblendet. Drücken Sie erneut auf die Taste DX [18], um die DX Funktion wieder einzuschalten.

Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Die Batterien sind möglicherweise leer, legen Sie neue Batterien ein.
- Prüfen Sie, ob die Batterien polrichtig eingelegt wurden. Beachten Sie hierzu die Abbildung neben dem Batteriefach und auf den Batterien. Beachten Sie auch die Beschreibung auf Seite 17.

Kein Radioempfang, schlechter Radioempfang

- Ziehen Sie die Teleskop-Antenne [1] ganz aus und achten Sie auf die korrekte Ausrichtung.
- Stellen Sie den Sender über die Taste BAND [5] und die Tasten < SEARCH [6] oder SEARCH > [7] richtig ein.
- Prüfen Sie die eingestellte Empfangsempfindlichkeit. Beachten Sie hierzu das Kapitel „Die Empfangsempfindlichkeit einstellen“ auf Seite 28.

Kein Ton trotz eingeschaltetem Gerät

- Überprüfen Sie die Einstellung der Lautstärke.
- Prüfen Sie, ob ein Kopfhörer angeschlossen ist und entfernen Sie diesen gegebenenfalls.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten/defekten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten/defekten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Entsorgung der Verpackung


Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Entsorgung von Batterien

Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen

Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Alt-Batterien gegeben werden dürfen, bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien, Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.

Konformitätsvermerke

 Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC sowie der RoHS Richtlinie 2011/65/EU.

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigelegte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler - nach unserer Wahl - kostenlos repariert oder ersetzt.

Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.



Service



Telefon: 0049 (0) 211 - 547 69 93

E-Mail: service.DE@targa-online.com



Telefon: 0043 (0) 1 - 79 57 60 09

E-Mail: service.AT@targa-online.com



Telefon: 0041 (0) 44 - 511 82 91

E-Mail: service.CH@targa-online.com

IAN: 93836



Hersteller

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 SOEST

DEUTSCHLAND / GERMANY

Sommaire

Introduction.....	34
Utilisation conforme à sa destination	35
Contenu du coffret.....	36
Fiche technique.....	37
Consignes de sécurité	38
Dangers dus au niveau élevé du volume sonore	39
Conditions ambiantes.....	39
Piles.....	41
Enfants et personnes aux facultés réduites	42
Maintenance/nettoyage.....	42
Droits d'auteur	43
Vue d'ensemble des éléments de commande	44
Écran.....	46
Pied.....	46
Avant la mise en service.....	47
Insertion des piles	48
Branchement d'un adaptateur	49
Mise en service.....	50
Allumage et extinction de l'appareil	50
Réglage de l'heure.....	50
Sélection d'une station.....	52
Mise en mémoire d'une station.....	53
Sélection d'une station mise en mémoire	53
Fonction réveil.....	54
Désactivation de l'alarme de réveil	56
Fonction Arrêt programmé.....	56

Branchement des écouteurs	57
Rétroéclairage.....	58
Verrouillage des touches.....	58
Réglage de la sensibilité de réception	59
Résolution des erreurs	60
Consignes sur l'environnement et sur l'élimination.....	61
Mise au rebut de l'emballage.....	61
Mise au rebut des piles	62
Marquages de conformité	62
Remarques sur la garantie et en cas d'intervention technique.....	62

Introduction

Merci d'avoir porté votre choix sur un produit SilverCrest.

La radio mondiale SWED 250 A1 de SilverCrest vous offre la possibilité de recevoir des stations de radio sur 6 différentes gammes de réception d'ondes courtes, d'ondes ultracourtes et d'ondes moyennes. De plus, l'appareil est doté d'une horloge numérique que vous pouvez programmer en tant que réveil.

Consultez les pages suivantes pour savoir comment utiliser l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole indique des remarques importantes portant sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et sur la protection de l'utilisateur.



Ce symbole indique des informations supplémentaires sur le sujet abordé.

Utilisation conforme à sa destination

Cet appareil est un appareil de l'industrie électronique grand public et sert à recevoir et à lire les stations de radio. En outre, l'appareil peut être utilisé comme réveil. Il ne peut être utilisé qu'à des fins personnelles et non pas à des fins industrielles ni commerciales. En outre, l'appareil ne doit pas être utilisé dans des régions tropicales. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou pannes résultant de transformations apportées à l'appareil sans l'accord du fabricant. Utilisez exclusivement les accessoires mentionnés par le fabricant. Veuillez tenir compte des réglementations et lois nationales du pays d'utilisation.

À noter que la législation nationale régissant la réception des gammes de fréquence peut varier d'un pays à un autre. En dehors des gammes de fréquences autorisées, il est interdit d'exploiter les informations reçues ni de révéler et de transmettre leur contenu à des tiers.

Contenu du coffret



- A Radio mondiale SWED 250 A1
- B 2 piles AA, 1,5 V
- C Étui
- D Écouteurs SWED 250 A1
- E Le présent mode d'emploi (photo non contractuelle)

Fiche technique



Ces informations décrivent uniquement les possibilités techniques de l'appareil. En fonction du pays d'utilisation, il peut exister différentes législations sur la gamme de fréquences autorisée à la réception. Gardez à l'esprit que toute réception d'informations non conforme à la législation est alors illégale et peut être punie par la loi.

Alimentation électrique	Adaptateur : 5 V
Polarité de l'adaptateur	
Consommation électrique maximale	200mA
Type de pile	2 piles AA 1,5 V (Mignon, LR6)
Puissance de sortie	250mW
Gammes de fréquences	FM 87,5 - 108 MHz MW 522 - 1620 kHz SW1 5,5 - 7,5 MHz SW2 7,51 - 9,5 MHz SW3 9,51 - 11,5 MHz SW4 11,51 - 13,5 MHz SW5 13,51 - 15,55 MHz SW6 15,56 - 18,2 MHz
À noter qu'en raison des tolérances de production, les gammes de réception inférieure et supérieure indiquées peuvent légèrement varier.	
Nombre d'emplacements de présélection de stations	80 (10 par gamme de fréquences)

Dimensions	129 x 80 x 34 mm (l x h x p)
Poids	160 g (sans les piles)
Casque	SWED 250 A1
Impédance	32 ohms
Tension d'identification de la largeur de bande	env. 80 mV
Pression acoustique maximale avec les écouteurs fournis	env. 85 dB(A)
Tension maximale en sortie des écouteurs	env. 27 mV
Température de fonctionnement	5 °C à 35 °C
Température de stockage	-10 °C à 50 °C
Humidité de fonctionnement	85 % d'humidité relative

Les données techniques et la conception de l'appareil peuvent être modifiées sans préavis.

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, merci de lire attentivement les consignes ci-après et d'observer tous les avertissements, même si vous êtes familier avec la manipulation des appareils électroniques. Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à l'avenir. Si vous vendez ou cédez cet appareil à une tierce personne, veillez à lui remettre également ce manuel.

Dangers dus au niveau élevé du volume sonore



Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée.

Il est recommandé d'utiliser votre appareil à un niveau sonore raisonnable afin d'éviter toute lésion amenant à la perte d'audition.

Limitez votre temps d'écoute à un volume élevé :

- Le temps d'exposition à un niveau sonore de 80 dB (A) est limité à 40 heures par semaine
- Le temps d'exposition à un niveau sonore de 89 dB (A) est limité à 5 heures par semaine
- Seuls les écouteurs SWED 250 A1 fournis avec l'appareil vous garantissent le respect de la puissance maximale
- L'utilisation d'écouteurs autres que ceux fournis peut générer des niveaux sonores nuisibles qui risquent d'endommager vos capacités auditives.
- Ne pas utiliser les écouteurs dans des situations potentiellement dangereuses (lorsque vous conduisez ou utilisez des machines-outils, par exemple). Le son risque de vous distraire et de vous faire perdre conscience de votre environnement.

Conditions ambiantes

L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé dans des environnements fortement poussiéreux ou exposés à une forte température ou humidité

(salle de bains, par exemple). Température et humidité de fonctionnement : de 5°C à 35°C, humidité relative de 85% max.



Précautions à prendre :

- assurez-vous que la ventilation est suffisante (ne placez pas l'appareil sur une étagère, un tapis, un lit ou sur un endroit où les fentes d'aération seront obstruées, et prévoyez un espace d'au moins 10 cm tout autour de l'appareil) ;
- n'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur directes (radiateurs, par exemple) ;
- n'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle trop intense ;
- protégez l'appareil des projections et des gouttes d'eau et des liquides corrosifs. Ne l'utilisez pas à proximité d'eau. En particulier, veillez à ne jamais plonger l'appareil dans un liquide (ne placez aucun objet contenant du liquide, p. ex. vase, boissons, sur ou à côté de l'appareil) ;
- ne placez pas l'appareil à proximité immédiate de champs magnétiques (p. ex. près d'enceintes) ;
- ne placez pas de sources incandescentes nues (bougies, etc.) sur l'appareil ou à proximité ;
- n'introduisez pas de corps étrangers dans l'appareil ;
- n'exposez pas l'appareil à des variations de température excessives, sinon l'humidité de l'air peut se condenser et entraîner des courts-

circuits électriques. Si l'appareil a quand même été exposé à de fortes variations de température, patientez (env. 2 heures) avant de le mettre en service pour qu'il s'acclimate à la température ambiante ;

- évitez d'exposer l'appareil à des vibrations et chocs excessifs ;
- n'utilisez pas l'appareil ou un adaptateur en option en cas d'orage avec foudre, et débranchez l'adaptateur en option de la prise de courant ;
- si vous utilisez un adaptateur, veillez à ce que la prise de courant utilisée reste toujours facilement accessible. Disposez toujours les câbles de telle façon que personne ne puisse trébucher dessus.



Piles

Positionnez toujours les piles en respectant la polarité. Tenez compte du marquage près du compartiment des piles. Ne tentez pas de recharger les piles et ne les jetez en aucun cas au feu. N'utilisez pas simultanément des piles différentes (usagées et neuves, alcalines et carbone, etc.). Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil sur une période prolongée. En cas d'utilisation inappropriée, les piles risquent d'exploser et de fuir.

Il est interdit d'ouvrir ou de déformer les piles car les fuites de substances chimiques risquent de provoquer des blessures. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire et consultez un médecin.



Enfants et personnes aux facultés réduites

Les appareils électriques ne doivent pas être mis entre les mains des enfants. Les personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites doivent utiliser les appareils électriques uniquement de manière appropriée. Ne laissez jamais les enfants et les personnes aux facultés réduites utiliser des appareils électriques sans surveillance. À moins qu'ils aient reçu les instructions appropriées ou qu'ils soient surveillés par une personne responsable de leur sécurité. De manière générale, les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil. Les piles et petits composants représentent un danger mortel s'ils sont ingérés. Conservez les piles dans un lieu non accessible. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin. Conservez également l'emballage hors de portée



afin d'éviter tout risque d'asphyxie.



Maintenance/nettoyage

L'appareil doit être soumis à des travaux de réparation lorsqu'il a été endommagé, par exemple si le bloc d'alimentation ou le boîtier a été endommagé, si un liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité. Les travaux de réparation sont également nécessaires lorsqu'il ne fonctionne pas parfaitement ou après une chute. En cas de formation de fumée, bruit ou

odeur inhabituel(le), éteignez immédiatement l'appareil et retirez les piles ou débranchez l'adaptateur de la prise de courant. Si cela se produit, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et faites-le réviser par un service technique agréé. En cas de réparation, faites appel uniquement à un personnel qualifié. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Utilisez uniquement un chiffon propre et sec pour nettoyer l'appareil ; n'utilisez jamais de liquides corrosifs. Ne tentez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil. Cela invaliderait la garantie.

Si les piles venaient à fuir, l'appareil doit être nettoyé par un service technique agréé.

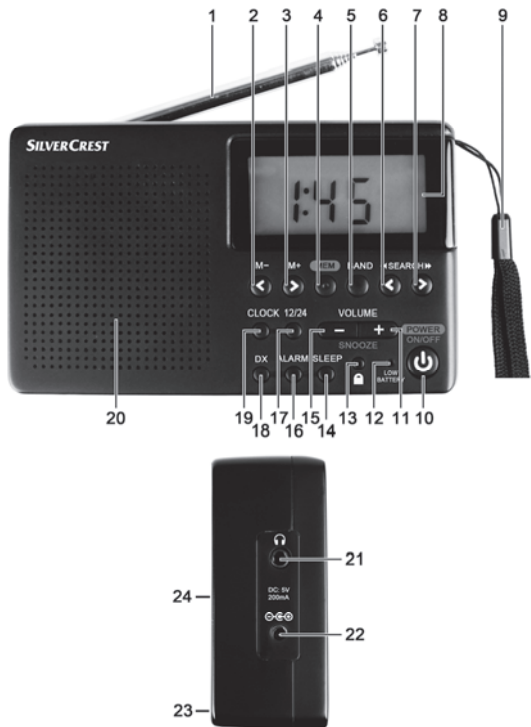
Droits d'auteur




Le contenu de ce mode d'emploi est soumis aux droits d'auteur et n'est communiqué au lecteur qu'à titre d'informations.

La copie et la reproduction des données et des informations sont interdites sans l'accord exprès et par écrit de l'auteur. Ceci s'applique également à l'utilisation commerciale des contenus et des données.

Le texte et les figures sont conformes à l'état de la technique au moment de l'impression.

Vue d'ensemble des éléments de commande



-
- 1 **Antenne télescopique**
- 2 **M-** (accéder à l'emplacement mémoire précédent, réglage de l'heure -)
- 3 **M+** (accéder à l'emplacement mémoire suivant, réglage de l'heure +)
- 4 **MEM** (mettre une station en mémoire)
- 5 **BAND** (sélectionner la gamme de fréquences)
- 6 **< SEARCH** (recherche descendante de stations, réglage des minutes -)
- 7 **SEARCH >** (recherche ascendante de stations, réglage des minutes +)
- 8 **Écran**
- 9 **Dragonne**
- 10 **POWER ON/OFF** (mise en marche/extinction)
- 11 **VOLUME +/SNOOZE** (augmenter le volume/reporter l'alarme de réveil d'env. 9 minutes)
- 12 **Voyant LOW BATTERY** (piles faibles)
- 13  (verrouillage des touches)
- 14 **SLEEP** (activer la minuterie SLEEP)
- 15 **VOLUME -/SNOOZE** (diminuer le volume/reporter l'alarme de réveil d'env. 9 minutes)
- 16 **ALARM** (régler ou activer/désactiver l'alarme de réveil)
- 17 **12/24** (permutation de l'affichage au format 12 ou 24 heures)
- 18 **DX** (régler la sensibilité de réception)
- 19 **CLOCK** (régler l'heure)
- 20 **Haut-parleur**
- 21  (connexion pour les écouteurs)
- 22  (connexion pour l'adaptateur en option)
- 23 **Compartment des piles** (à l'arrière)
- 24 **Pied** (à l'arrière)
-

Écran



- 25 Gamme de fréquences
- 26 Pause réveil
- 27 Minuterie d'extinction
- 28 Verrouillage des touches
- 29 Sensibilité de réception
- 30 Piles faibles
- 31 Fonction réveil avec radio
- 32 Fonction réveil avec sonnerie
- 33 Unité de la fréquence
- 34 Affichage de l'heure/de la fréquence
- 35 Affichage des heures de l'après-midi

Pied

Il y a un pied [24] à l'arrière de l'appareil ; il permet d'incliner la radio mondiale. Pour ce faire, déployez simplement le pied [24] puis rentrez-le après usage.

Avant la mise en service

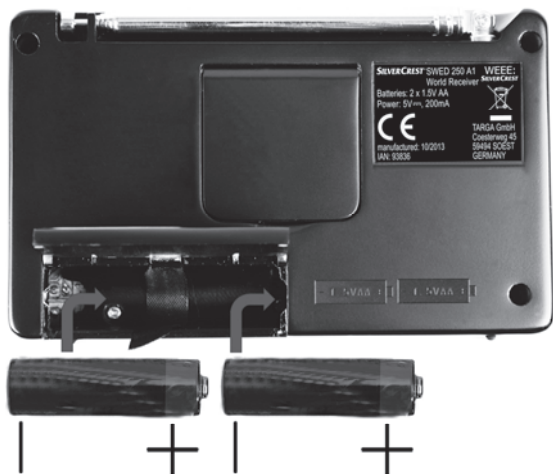
Vous pouvez utiliser l'appareil au choix avec les piles AA (Mignon) fournies, ou bien avec un adaptateur (en option, non fourni). Si vous utilisez les piles, veillez à respecter la polarité. L'adaptateur doit être équipé d'un connecteur de tension continu approprié et présenter une tension de service de 5 V.



N'utilisez pas ces deux possibilités d'alimentation en même temps. Retirez les piles avant de connecter l'appareil à l'adaptateur, car si elles ne sont pas utilisées, les piles peuvent fuir.


Insertion des piles

Débranchez le câble de raccordement de l'adaptateur s'il est branché sur l'appareil. Ouvrez le compartiment des piles [23] à l'arrière de l'appareil. Pour ce faire, faites glisser le couvercle du compartiment des piles vers le bas, dans le sens de la flèche gravée, puis ouvrez-le. Insérez les piles en respectant la polarité (+ et -), comme représenté sur la figure suivante. La polarité est indiquée sur les piles et représentée près du compartiment des piles. Refermez ensuite le couvercle du compartiment des piles puis faites glisser celui-ci dans le sens contraire de la flèche.






Lors du remplacement des piles, les stations en mémoire sont conservées.

L'appareil est doté d'un voyant de contrôle LOW BATTERY [12] qui indique le niveau de puissance des piles. Lorsqu'il s'allume en jaune et que le symbole  [30] s'affiche à l'écran [8], cela signifie que le niveau de puissance des piles est faible. Remplacez rapidement les piles par des piles neuves de même type.



Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil sur une période prolongée.

Branchement d'un adaptateur

Retirez les piles du compartiment des piles [23] à l'arrière de l'appareil si vous en avez inséré précédemment. Branchez le connecteur de l'adaptateur dans la prise  [22] de la radio mondiale. Enfichez ensuite l'adaptateur dans une prise murale facile d'accès.



En disposant les câbles, veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

Mise en service

Allumage et extinction de l'appareil

Pour mettre l'appareil en marche, appuyez une fois brièvement sur la touche POWER ON/OFF [10]. Quand il est allumé, l'appareil affiche à l'écran [8] la fréquence réglée ainsi que la gamme de fréquences (FM, MW, SW).

Pour éteindre l'appareil, appuyez une nouvelle fois sur la touche POWER ON/OFF [10]. Quand il est éteint, l'appareil affiche à l'écran [8] l'heure actuelle.



À noter que si une touche est actionnée, le rétroéclairage de l'écran s'allume toujours en premier, mais la fonction n'est pas exécutée (sauf pour la mise en marche et l'extinction). Cette fonction est utile dans l'obscurité pour p.ex. lire l'heure sans exécuter une fonction non voulue.

Réglage de l'heure

L'heure ne peut être réglée que lorsque l'appareil est éteint. S'il est allumé, éteignez l'appareil à l'aide de la touche POWER ON/OFF [10].



La touche 12/24 [17] vous permet de choisir l'affichage en 12 ou 24 heures. Si vous choisissez l'affichage en 12 heures, le symbole « PM » [35] s'affiche avec les heures de l'après-midi.

- Appuyez une fois sur la touche CLOCK [19] pour que l'heure affichée à l'écran se mette à clignoter. Si seul le rétroéclairage s'est allumé lorsque vous avez appuyé sur cette touche, appuyez une deuxième fois sur la touche CLOCK [19]. Vous pouvez régler l'heure pendant qu'elle clignote.
- Régler les heures à l'aide de la touche M- [2] ou M+ [3]. Vous pouvez également maintenir la touche M- [2] ou M+ [3] appuyée pour accélérer le défilement des chiffres.
- Régler les minutes à l'aide de la touche < SEARCH [6] ou SEARCH > [7]. Vous pouvez également maintenir la touche < SEARCH [6] ou SEARCH > [7] appuyée pour accélérer le défilement des chiffres.
- Attendez que l'heure paramétrée ne clignote plus à l'écran [8] ou appuyez brièvement sur la touche CLOCK [19].



À noter que le réglage de l'heure ne peut se faire que lorsque l'heure clignote à l'écran [8]. Si aucune saisie n'a été effectuée pendant quelques secondes, l'heure affichée [8] s'arrête de clignoter, et il faut recommencer l'opération.

Sélection d'une station



L'antenne télescopique peut seulement être pivotée, elle ne peut pas être rentrée dans le boîtier de l'appareil. Sinon, l'appareil risque d'être endommagé.

- Allumez l'appareil en appuyant sur la touche POWER ON/OFF [10].
- Utilisez les touches VOLUME - [15] ou VOLUME + [11] pour régler le volume souhaité.
- Commencez par sélectionner la gamme de fréquences souhaitée. Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche BAND [5] pour faire défiler les gammes de fréquences. La gamme de fréquences réglée s'affiche à l'écran [8].
- Sortez entièrement l'antenne télescopique [1].
- Appuyez brièvement/plusieurs fois sur la touche < SEARCH [6] ou SEARCH > [7] pour régler manuellement la fréquence souhaitée. Pour effectuer une recherche de stations automatique, maintenez la touche < SEARCH [6] ou SEARCH > [7] appuyée un peu plus longtemps. La fréquence s'affiche à l'écran en MHz (FM et SW) ou en kHz (MW). Le cas échéant, bougez l'antenne télescopique dans une autre direction, ou modifiez la position de l'appareil pour améliorer la réception.

Mise en mémoire d'une station

Une fois que vous avez sélectionné une station, vous pouvez la mettre en mémoire comme suit :

- appuyez sur la touche MEM [4].
- « P » clignote à l'écran [8], suivi de 01 à 10.
- Sélectionnez l'emplacement mémoire souhaité à l'aide de la touche M- [2] ou M+ [3].
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche MEM [4] pour mettre la station en mémoire à l'emplacement mémoire actuellement sélectionné.
- La station a été mise en mémoire, et la fréquence de la station s'affiche à l'écran [8].

Sélection d'une station mise en mémoire

- Pour sélectionner une station précédemment mise en mémoire, l'appareil doit être allumé. S'il est éteint, allumez l'appareil à l'aide de la touche POWER ON/OFF [10].
- Appuyez sur la touche M- [2] ou M+ [3] pour sélectionner une autre station (emplacement mémoire).

Fonction réveil



Lors que la fonction réveil est activée, l'appareil s'allume automatiquement à l'heure de réveil programmée, avec le volume, la fréquence et la gamme de fréquences réglés en dernier.

Assurez-vous que l'heure est réglée correctement (voir page 50, Réglage de l'heure). La fonction réveil ne peut être réglée que lorsque l'appareil est éteint. S'il est allumé, éteignez l'appareil à l'aide de la touche POWER ON/OFF [10].

- Appuyez une fois sur la touche ALARM [16] pour activer la fonction réveil avec une sonnerie d'alarme. Si seul le rétroéclairage s'est allumé lorsque vous avez appuyé sur cette touche, appuyez une deuxième fois sur la touche ALARM [16]. L'heure de réveil et le symbole 🕒 [32] se mettent à clignoter à l'écran [8].
- Appuyez deux fois sur la touche ALARM [16] pour activer la fonction réveil avec la radio. Si seul le rétroéclairage s'est allumé lorsque vous avez appuyé la première fois sur cette touche, appuyez une nouvelle fois sur la touche ALARM [16]. L'heure de réveil et le symbole 📻 [31] se mettent à clignoter à l'écran [8].
- Vous pouvez régler l'heure de réveil pendant que celle-ci clignote.
- Régler les heures à l'aide de la touche M- [2] ou M+ [3]. Vous pouvez également maintenir la touche M- [2] ou M+ [3] appuyée pour accélérer le défilement des chiffres.

- Régler les minutes à l'aide de la touche < SEARCH [6] ou SEARCH > [7]. Vous pouvez également maintenir la touche < SEARCH [6] ou SEARCH > [7] appuyée pour accélérer le défilement des chiffres.
- Attendez à présent que l'heure de réveil réglée ne clignote plus à l'écran [8]. L'heure de réveil est alors mémorisée automatiquement.
- L'écran [8] affiche à nouveau l'heure et le symbole 📞 [32] indiquant la fonction de réveil avec sonnerie, ou le symbole 🎵 [31] indiquant la fonction réveil avec la radio.
- Pour désactiver la fonction réveil, appuyez plusieurs fois sur la touche ALARM [16] jusqu'à ce que les symboles 📞 [32] et 🎵 [31] disparaissent de l'écran [8].



À noter que le réglage de l'heure de réveil ne peut se faire que lorsque l'heure de réveil clignote à l'écran [8]. Si aucune saisie n'a été effectuée pendant quelques secondes, l'heure de réveil affichée [8] s'arrête de clignoter, et il faut recommencer l'opération.



Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil normalement même lorsque la fonction réveil est activée.

Désactivation de l'alarme de réveil

Lorsque l'alarme de réveil retentit, vous pouvez la désactiver comme suit :

- Appuyez sur la touche POWER ON/OFF [10] pour mettre fin à l'alarme de réveil. L'alarme de réveil est désactivée jusqu'au jour suivant.
- ou
- Appuyez sur la touche SNOOZE [11/15] pour reporter l'alarme de réveil d'environ 9 minutes. Une fois cette durée écoulée, l'alarme de réveil retentit à nouveau.



Pendant la pause de l'alarme (SNOOZE), « SNOOZE » [26] s'affiche à l'écran [8] et le symbole 🕒 [32] ou 🎵 [31] clignote.

Fonction Arrêt programmé

La fonction d'arrêt programmé vous permet d'allumer l'appareil qui s'éteindra ensuite automatiquement après écoulement d'une durée sélectionnée.

- Quand l'appareil est éteint ou allumé, appuyez sur la touche SLEEP [14]. Si seul le rétroéclairage s'est allumé lorsque vous avez appuyé sur cette touche, appuyez une deuxième fois sur la touche SLEEP [14]. « SLEEP » [27] et « 90 » s'affichent à l'écran et indiquent ainsi que l'appareil va s'éteindre dans 90 minutes.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche SLEEP [14] pour diminuer la durée jusqu'à l'extinction. Chaque pression sur la touche diminue la durée de 10 minutes.
- Lorsque vous avez atteint la durée jusqu'à l'extinction de « 10 » et si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche SLEEP [14], la fonction d'arrêt programmé est désactivée, mais l'appareil reste allumé. Vous pouvez appuyer une nouvelle fois sur la touche SLEEP [14] pour recommencer la sélection de la durée.



Pendant la fonction d'arrêt programmé, vous pouvez la désactiver à tout moment, ainsi qu'éteindre l'appareil, à l'aide de la touche POWER ON/OFF [10].



Si vous appuyez sur la touche SLEEP [14] pendant la durée programmée, la durée restante de la minuterie s'affiche à l'écran [8].

Branchement des écouteurs




Afin d'éviter d'endommager votre ouïe, vous devez régler le volume sur le volume le plus faible avant de brancher les écouteurs. Vous pourrez ensuite régler le volume sur la valeur souhaitée.



N'utilisez pas d'autres écouteurs que ceux fournis, réf. SWED 250 A1. D'autres écouteurs risqueraient de produire une pression acoustique nuisible à votre santé.






Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée.




Vous pouvez raccorder les écouteurs fournis SWED 250 A1 à la connexion  [21]. Lorsque les écouteurs sont branchés, le haut-parleur [20] est automatiquement désactivé.


Rétroéclairage

Le rétroéclairage s'allume automatiquement pendant env. 3 secondes lorsqu'une touche est actionnée (sauf lors de l'extinction).

Verrouillage des touches

Appuyez une fois sur la touche  [13] jusqu'à ce que le symbole  [28] s'affiche à l'écran [8] pour verrouiller les touches afin d'éviter une saisie involontaire. Si seul le rétroéclairage s'est allumé lorsque vous avez appuyé sur cette touche, appuyez une deuxième fois sur la touche  [13].

Appuyez une fois sur la touche  [13] jusqu'à ce que le symbole  [28] disparaisse de l'écran [8] pour désactiver le verrouillage des touches. Si seul le rétroéclairage s'est allumé lorsque vous avez appuyé sur cette touche, appuyez une deuxième fois sur la touche  [13].

Quand le verrouillage des touches est activé, ceci est affiché par le symbole  [28] présent sur l'écran [8].

Réglage de la sensibilité de réception

À la livraison, la fonction DX est activée. Ceci est indiqué par l'indication « DX » [29] affichée sur l'écran [8] lorsque l'appareil est allumé. Utilisez la fonction DX lorsque vous souhaitez utiliser l'appareil normalement.

Désactivez la fonction DX si vous souhaitez recevoir uniquement des stations à intensité de champ élevée. Ceci est recommandé lorsque p.ex. des stations nationales puissantes interfèrent avec une station locale de puissance plus faible que vous souhaitez écouter.

Pour désactiver la fonction DX, appuyez sur la touche DX [18] lorsque l'appareil est allumé. L'indication « DX » [29] disparaît de l'écran [8]. Appuyez une nouvelle fois sur la touche DX [18] pour activer à nouveau la fonction DX.

Résolution des erreurs

Impossible d'allumer l'appareil

- Les piles sont peut-être vides. Insérez des piles neuves.
- Vérifiez que les piles ont été insérées conformément à leur polarité. Reportez-vous à ce sujet à la représentation près du compartiment des piles et aux indications sur les piles. Consultez également la description page 48.

Mauvaise ou aucune réception radio

- Sortez entièrement l'antenne télescopique [1] et orientez-la correctement.
- Réglez correctement la station de radio à l'aide de la touche BAND [5] et des touches < SEARCH [6] ou SEARCH > [7].
- Vérifiez la sensibilité de réception choisie. Consultez à ce sujet le chapitre « Réglage de la sensibilité de réception », page 59.

Aucun son alors que l'appareil est allumé

- Vérifiez le réglage du volume.
- Vérifiez si des écouteurs sont raccordés, et débranchez-les, le cas échéant.

Consignes sur l'environnement et sur l'élimination



Si le symbole d'une poubelle barrée est apposé sur un produit, cela signifie qu'il est soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Tous les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères et remis aux points de collecte prévus par les autorités publiques. En procédant à la mise au rebut conforme de votre appareil usagé ou défectueux, vous contribuez à la protection de l'environnement et de la santé des personnes. Pour plus d'informations sur la mise au rebut des appareils usagés ou défectueux, contactez votre mairie, la déchetterie ou le centre de récupération le plus proche de chez vous ou encore le magasin où vous avez acheté le produit.


Mise au rebut de l'emballage

Éliminez aussi l'emballage dans le respect de l'environnement. Les cartons peuvent être déposés dans des conteneurs de collecte de papier ou dans les déchetteries collectives pour être recyclés. Les films et les éléments en plastique livrés doivent être déposés auprès votre centre de recyclage local afin d'être éliminés dans le respect de l'environnement.

Mise au rebut des piles

Faites un geste pour l'environnement : ne jetez pas les piles usagées aux ordures ménagères. Elles doivent être déposées dans un centre de collecte pour piles usagées. Les piles ne doivent être déposées dans le container de collecte des piles usagées qu'une fois déchargées. Si les piles ne sont pas entièrement déchargées, prendre les précautions nécessaires pour éviter les courts-circuits.

Marquages de conformité

 Cet appareil répond entièrement aux exigences essentielles et autres réglementations applicables de la directive CEM 2004/108/EC ainsi que de la directive RoHS relative à la limitation d'utilisation de substances dangereuses 2011/65/EU.

Remarques sur la garantie et en cas d'intervention technique

Garantie de TARGA GmbH

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe et/ou l'aide en ligne. Si un problème survient qui ne

peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.



Service technique



Téléphone : 01 - 712 302 83

E-Mail : service.FR@targa-online.com



Téléphone : 02 - 700 16 43

E-Mail : service.BE@targa-online.com



Téléphone : 800 - 24 14 3

E-Mail : service.LU@targa-online.com



Téléphone : 044 - 511 82 91

E-Mail : service.CH@targa-online.com

IAN: 93836



Fabricant

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 SOEST
GERMANY

Sommario

Introduzione	66
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	67
Dotazione	68
Dati tecnici.....	69
Disposizioni di sicurezza	70
Pericoli dovuti a un volume elevato.....	71
Condizioni operative	71
Batterie	73
Bambini e persone diversamente abili.....	73
Manutenzione/pulizia	74
Diritto d'autore.....	75
Panoramica dei comandi.....	76
Display.....	78
Piede d'appoggio	78
Prima della messa in funzione	79
Inserire le batterie	80
Collegare l'alimentatore.....	81
Messa in funzione	82
Accendere e spegnere l'apparecchio.....	82
Impostazione dell'ora.....	82
Selezione di un'emittente	84
Memorizzazione di un'emittente	85
Selezionare un'emittente memorizzata	85
Funzione sveglia	86
Spegnere la suoneria della sveglia	88
Funzione di spegnimento automatico	88

Collegare le cuffie	89
Retroilluminazione.....	90
Blocco tasti	90
Impostare la sensibilità di ricezione	91
Risoluzione dei problemi	92
Avvertenze per l'ambiente e indicazioni di smaltimento	93
Smaltimento dell'imballaggio.....	93
Smaltimento delle batterie.....	93
Marchio di conformità	94
Informazioni sulla garanzia e sull'assistenza.....	94

Introduzione

Grazie per avere acquistato un prodotto SilverCrest.

Il ricevitore mondiale SilverCrest SWED 250 A1 vi offre la possibilità di ricevere emittenti su 6 diverse bande di onde corte, sulla banda di onde cortissime e su quella di onde medie. Inoltre l'apparecchio è dotato di un orologio digitale che è possibile programmare come sveglia.

Le pagine seguenti contengono istruzioni per l'utilizzo dell'apparecchio.



AVVERTENZA! Questo simbolo contrassegna indicazioni importanti per il funzionamento sicuro dell'apparecchio e per la protezione dell'utente.



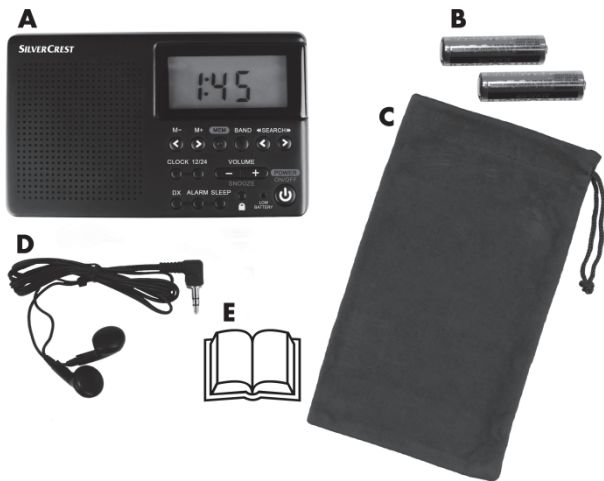
Questo simbolo contrassegna ulteriori note informative relative all'argomento.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo apparecchio appartiene all'elettronica di consumo e serve alla ricezione e alla trasmissione di emittenti radiofoniche. È possibile utilizzare l'apparecchio anche come sveglia. È destinato all'uso privato e non può essere utilizzato per scopi commerciali o industriali. Inoltre l'apparecchio non deve essere utilizzato in zone climatiche tropicali. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni o i guasti risultanti da modifiche apportate all'apparecchio da parte dell'utente. Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti dal produttore. Vi preghiamo di rispettare le direttive locali ovvero le leggi in vigore nel paese in cui viene utilizzato l'apparecchio.

Nei vari Paesi possono esistere diverse disposizioni valide a livello nazionale per quanto riguarda le gamme di frequenza libere. Non è ammesso utilizzare le informazioni ricevute al di fuori delle gamme di frequenza consentite, né comunicare a terzi il loro contenuto o rendere noto che è avvenuta la ricezione.

Dotazione



- A Ricevitore mondiale SWED 250 A1
- B 2 batterie di tipo AA, 1,5V
- C Borsa
- D Cuffiette SWED 250 A1
- E Queste istruzioni d'uso (immagine simbolica)

Dati tecnici



Questi dati descrivono solo le possibilità tecniche dell'apparecchio. I vari Paesi possono adottare disposizioni legislative diverse sulla gamma di frequenza disponibile per la libera ricezione. Attenzione: la ricezione non conforme a queste disposizioni è illegale e può essere sanzionata.

Tensione	Alimentatore: 5V
Polarità alimentatore	
Potenza elettrica assorbita massima	200mA
Tipo di batteria	2x AA 1,5V (Mignon, LR6)
Potenza in uscita	250mW
Bande di frequenza	FM 87,5 - 108 MHz MW 522 - 1620 kHz SW1 5,5 - 7,5 MHz SW2 7,51 - 9,5 MHz SW3 9,51 - 11,5 MHz SW4 11,51 - 13,5 MHz SW5 13,51 - 15,55 MHz SW6 15,56 - 18,2 MHz
Posizioni di memorizzazione delle emittenti	80 (10 per banda di frequenza)

Dimensioni	129 x 80 x 34 mm (L x A x P)
Peso	160 g (senza batterie)
Cuffie	SWED 250 A1
Impedenza	32 Ohm
Tensione a banda larga (WBCV)	ca. 80mV
Livello massimo di pressione sonora con la cuffia in dotazione	ca. 85 dB(A)
Tensione massima all'uscita cuffie	ca. 27mV
Temperatura operativa	da 5°C a 35°C
Temperatura di conservazione	da -10°C a 50°C
Umidità operativa	85% umidità relativa

Modifiche dei dati tecnici e del design possono avvenire senza preavviso.

Disposizioni di sicurezza

Prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni qui di seguito riportate e attenersi a tutte le avvertenze di sicurezza, anche se si possiede una certa familiarità con le apparecchiature elettroniche. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso come riferimento futuro. In caso di vendita o cessione dell'apparecchio consegnare anche queste istruzioni.

Pericoli dovuti a un volume elevato



Usare cautela durante l'utilizzo delle cuffie. L'ascolto prolungato ad alto volume può causare danni all'udito dell'utilizzatore. Utilizzare solo le cuffie in dotazione.

Condizioni operative

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti ad elevata temperatura o con alta umidità dell'aria (ad es. in bagno) oppure in luoghi eccessivamente polverosi. Temperatura e umidità operative: da 5°C a 35°C, max. 85% di umidità relativa.



Attenzione:

- deve essere garantita costantemente una sufficiente ventilazione dell'apparecchio (non collocare l'apparecchio su scaffali, su un tappeto, su un letto o dove le fessure di ventilazione vengano otturate e lasciare almeno 10 cm. di spazio su tutti i lati);
- non sottoporre l'apparecchio all'azione diretta di fonti di calore (ad es. caloriferi);
- non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta o a una forte luce artificiale;
- evitare il contatto con gocce e spruzzi d'acqua e sostanze liquide aggressive e non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua. In particolare, l'apparecchio non deve mai essere immerso in sostanze

liquide (non collocare oggetti colmi di liquidi, ad es. vasi o bevande, sopra o vicino all'apparecchio);

- non collocare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad es. altoparlanti);
- non collocare fuochi vivi (ad es. candele accese) sull'apparecchio o nelle immediate vicinanze;
- non lasciar penetrare corpi esterni;
- non esporre l'apparecchio ad eccessive variazioni della temperatura, poiché l'umidità potrebbe condensarsi e causare cortocircuiti elettrici; se, tuttavia l'apparecchio è stato esposto a notevoli sbalzi termici, attendere (circa 2 ore) che l'apparecchio stesso si adegui alla temperatura dell'ambiente prima di utilizzarlo;
- non sottoporre l'apparecchio a scosse e vibrazioni eccessive.
- non utilizzare l'apparecchio o un eventuale alimentatore in caso di temporale, con presenza di fulmini, e scollegare l'alimentatore eventualmente inserito nella presa elettrica;
- se si impiega un alimentatore la presa utilizzata deve essere ben raggiungibile in ogni momento. Posizionare sempre i cavi in modo tale che non possano causare incespicamenti.



Batterie

Inserire le batterie rispettando le polarità. Prestare attenzione alle scritte vicino al vano batterie. Non cercare mai di ricaricare le batterie e non gettarle mai nel fuoco. Non utilizzare contemporaneamente batterie di tipo diverso (vecchie e nuove, alcaline, al carbonio e così via). Estrarre le batterie se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato. In caso di utilizzo improprio sussistono rischi di esplosione e di perdita di liquidi dalla batteria!

Le batterie non devono essere aperte o deformate, in quanto potrebbero fuoriuscire sostanze chimiche causando lesioni. In caso di contatto con la pelle o con gli occhi è necessario sciacquare la parte interessata con molta acqua e rivolgersi subito a un medico.



Bambini e persone diversamente abili

Gli apparecchi elettrici devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Anche le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali dovrebbero utilizzare gli apparecchi elettrici solo a determinate condizioni. Non lasciare mai bambini e persone diversamente abili incustoditi a contatto con apparecchi elettrici, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo degli apparecchi stessi da parte di chi è responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio. Le batterie e i pezzi piccoli, se inghiottiti, possono costituire un pericolo mortale. Conservare le batterie in

luogo inaccessibile. Nel caso venga inghiottita una batteria, rivolgersi immediatamente al medico. Tenere lontani anche i fogli di cellophane degli imballaggi.



Pericolo di soffocamento!



Manutenzione/pulizia

Se l'apparecchio ha subito un danno, ad es. l'alimentatore o il corpo esterno è stato danneggiato, se al suo interno sono penetrati liquidi od oggetti, se è stato esposto alla pioggia o all'umidità, è necessario eseguire la riparazione. È necessaria la riparazione anche se l'apparecchio non funziona perfettamente o se è caduto. Se si dovessero sviluppare del fumo oppure rumori od odori insoliti, spegnere subito l'apparecchio ed estrarre le batterie o la spina dalla presa. In questi casi utilizzare nuovamente l'apparecchio solo dopo un controllo effettuato da un tecnico specializzato. Tutti i lavori di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Non aprire mai il corpo esterno dell'apparecchio. Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto e pulito e mai con liquidi aggressivi. Non cercare di aprire il corpo esterno dell'apparecchio. In questo caso non verrà riconosciuto il diritto di garanzia.

In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, l'apparecchio deve essere ripulito da parte di un tecnico specializzato.

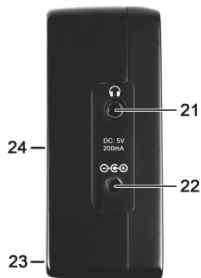
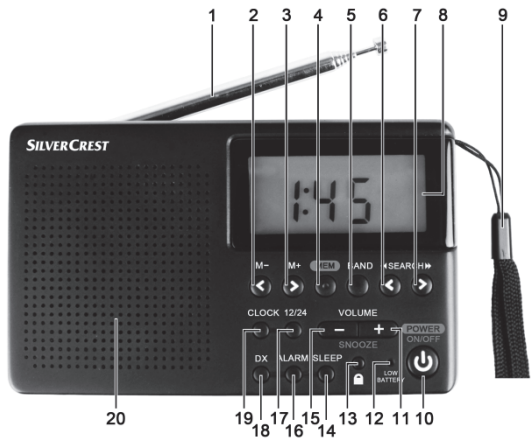
Diritto d'autore




Il contenuto di queste istruzioni d'uso è soggetto al diritto d'autore e viene fornito al lettore esclusivamente a titolo informativo.

Qualsiasi copia o riproduzione dei dati e delle informazioni senza autorizzazione scritta ed esplicita da parte dell'autore è vietata. Ciò riguarda anche l'uso commerciale del contenuto e dei dati.

Testo e immagini corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa.

Panoramica dei comandi



-
- 1 **Antenna telescopica**
 - 2 **M-** (selezionare l'emittente precedente, ora -)
 - 3 **M+** (selezionare l'emittente successiva, ora +)
 - 4 **MEM** (memorizzare l'emittente)
 - 5 **BAND** (selezionare la banda di frequenza)
 - 6 **< SEARCH** (ricerca dell'emittente a ritroso, minuto -)
 - 7 **SEARCH >** (ricerca dell'emittente in avanti, minuto +)
 - 8 **Display**
 - 9 **Cinghie da trasporto**
 - 10 **POWER ON/OFF** (accensione/spegnimento)
 - 11 **VOLUME +/SNOOZE** (alzare il volume/disattivare la suoneria della sveglia per ca. 9 minuti)
 - 12 **LOW BATTERY** (batteria scarica)
 - 13  (Blocco tasti)
 - 14 **SLEEP** (attivare la funzione di spegnimento automatico)
 - 15 **VOLUME -/SNOOZE** (abbassare il volume/disattivare la suoneria della sveglia per ca. 9 minuti)
 - 16 **ALARM** (regolare o attivare/disattivare la sveglia)
 - 17 **12/24** (conversione del formato da 12 a 24 ore)
 - 18 **DX** (regolare la sensibilità di ricezione)
 - 19 **CLOCK** (impostazione dell'ora)
 - 20 **Altoparlante**
 - 21  (presa per le cuffie)
 - 22  (presa per l'alimentatore /non compreso in dotazione)
 - 23 **Vano batterie** (sul retro)
 - 24 **Piede d'appoggio** (sul retro)
-

Display



- 25 Banda di frequenza
- 26 Pausa della funzione sveglia
- 27 Timer per lo spegnimento automatico
- 28 Blocco tasti
- 29 Sensibilità di ricezione
- 30 Batteria scarica
- 31 Funzione sveglia con radio
- 32 Funzione sveglia con allarme
- 33 Unità di frequenza
- 34 Visualizzazione ora/frequenza
- 35 Visualizzazione delle ore pomeridiane

Piede d'appoggio

Sul retro dell'apparecchio è presente un piede d'appoggio [24] con il quale è possibile disporre in posizione obliqua il ricevitore mondiale. Aprire semplicemente il piede d'appoggio [24] e richiuderlo dopo l'uso.

Prima della messa in funzione

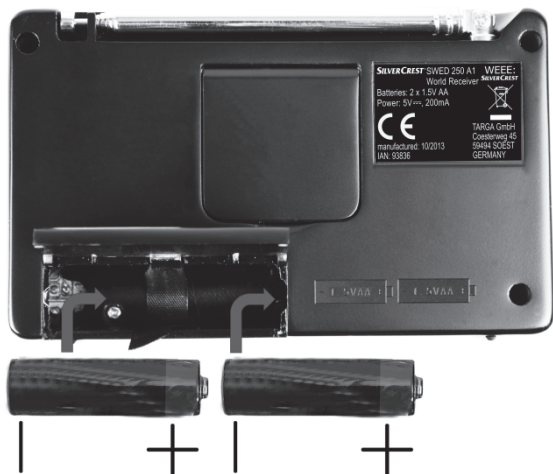
È possibile utilizzare l'apparecchio sia con le batterie in dotazione del tipo AA (Mignon) oppure eventualmente con un alimentatore (non compreso in dotazione). Prestare attenzione alla polarità nell'utilizzo delle batterie. L'alimentatore deve disporre di un connettore idoneo per la tensione continua e per una tensione di esercizio di 5V.



Non utilizzare l'apparecchio con le due modalità contemporaneamente. Estrarre le batterie prima di collegare l'apparecchio con l'alimentatore. In caso di mancato utilizzo le batterie potrebbero perdere liquidi.


Inserire le batterie

Scollegare il cavo dell'alimentatore eventualmente connesso. Aprire il vano batterie [23] sul retro dell'apparecchio, spingendone il coperchio verso il basso in direzione della freccia, per estrarlo dal suo alloggiamento. Inserire le batterie rispettando le polarità (+ e -), come raffigurato sull'immagine seguente. La polarità è indicata con simboli sulle batterie e accanto al vano batterie. Richiudere il coperchio del vano batterie e spingerlo nuovamente in posizione, in senso contrario alla direzione della freccia.






In caso di sostituzione delle batterie, le emittenti rimangono memorizzate.

L'apparecchio dispone di una spia di controllo LOW BATTERY [12] per il livello di carica delle batterie. Se questa si illumina di giallo e il display [8] visualizza l'icona  [30], le batterie sono scariche. Sostituire non appena possibile le batterie usate con batterie dello stesso tipo.



Estrarre le batterie se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.

Collegare l'alimentatore

Estrarre le batterie eventualmente inserite nel vano batterie [23] posto sul retro dell'apparecchio. Inserire il connettore dell'alimentatore nella presa per l'alimentatore  [22] del ricevitore mondiale. Inserite l'alimentatore in una presa elettrica facilmente accessibile.



Sistemare il cavo in modo tale che non sia possibile inciamparvi.

Messa in funzione

Accendere e spegnere l'apparecchio

Per accendere l'apparecchio esercitare una breve pressione sul tasto POWER ON/OFF [10]. Quando è acceso, l'apparecchio mostra sul display [8] la frequenza impostata e la banda di frequenza (FM, MW, SW).

Per spegnere l'apparecchio premere nuovamente il tasto POWER ON/OFF [10]. Quando l'apparecchio è spento, sul display [8] si visualizza l'ora attuale secondo le impostazioni stabilite.



Attenzione: nel momento in cui si aziona un tasto, si attiva sempre prima la retroilluminazione del display, anche se la funzione non viene eseguita (tranne per l'accensione e lo spegnimento). Questa funzione è utile quando ci si trova al buio, ad es. per leggere l'ora sul display senza attivare inavvertitamente una funzione.

Impostazione dell'ora

È possibile impostare l'ora solo se l'apparecchio è spento. Spegnere l'apparecchio mediante il tasto POWER ON/OFF [10], se questo è acceso.



Tramite il tasto 12/24 [17] è possibile convertire il formato di visualizzazione da 12 a 24 ore. Se è impostato il formato di visualizzazione a 12 ore, per le ore pomeridiane si visualizza sul display "PM" [35].

- Premere una volta il tasto CLOCK [19], in modo tale che l'orario inizi a lampeggiare. Se quando si preme il tasto si attiva solo la retroilluminazione, è necessario premere ancora il tasto CLOCK [19]. È possibile impostare l'ora mentre questa lampeggia.
- Impostare le ore con il tasto M- [2] o M+ [3]. Per velocizzare lo scorrimento dei numeri è possibile anche tenere premuto M- [2] oppure M+ [3].
- Impostare i minuti con il tasto < SEARCH [6] oppure SEARCH > [7]. Per velocizzare lo scorrimento dei numeri è possibile anche tenere premuto < SEARCH [6] oppure SEARCH > [7].
- Attendere finché sul display [8] l'ora smette di lampeggiare oppure premere il tasto CLOCK [19].



L'ora può essere modificata solo fintantoché questa lampeggia. Se per alcuni secondi non si effettua alcun inserimento, l'ora visualizzata sul display [8] smette di lampeggiare ed è necessario ripetere l'operazione.

Selezione di un'emittente



L'antenna telescopica può essere solo ruotata, ma non ritratta nell'apparecchio. In caso contrario l'apparecchio potrebbe subire dei danni.

- Accendere l'apparecchio mediante il tasto POWER ON/OFF [10].
- Regolare il volume con il tasto VOLUME - [15] oppure VOLUME + [11].
- Selezionare la banda di frequenza desiderata. Premere più volte il tasto BAND [5] per sintonizzarsi in successione sulle diverse bande di frequenza. Sul display [8] si visualizza la banda di frequenza selezionata.
- Estrarre completamente l'antenna telescopica [1].
- Premere una volta o più volte il tasto < SEARCH [6] oppure SEARCH > [7], per regolare la frequenza desiderata manualmente. Per ricercare automaticamente un'emittente esercitare una pressione prolungata sul tasto < SEARCH [6] oppure SEARCH > [7]. La frequenza si visualizza sul display in MHz (FM e SW) oppure in kHz (MW). Per migliorare la ricezione è possibile muovere eventualmente l'antenna telescopica in un'altra direzione o modificare la posizione dell'apparecchio.

Memorizzazione di un'emittente

Dopo aver selezionato un'emittente, è possibile memorizzarla nel modo seguente:

- Premere a questo scopo il tasto MEM [4].
- Sul display [8] lampeggia ora "P" seguito da 01 fino a 10.
- Selezionare ora la posizione desiderata per il programma con il tasto M- [2] oppure M+ [3].
- Premere di nuovo brevemente il tasto MEM [4] per memorizzare l'emittente nella posizione selezionata per il programma.
- L'emittente è stata memorizzata e ora sul display [8] si visualizza la rispettiva frequenza.

Selezionare un'emittente memorizzata

- Per selezionare un'emittente memorizzata in precedenza l'apparecchio deve essere in funzione. Se è spento accendere l'apparecchio con il tasto POWER ON/OFF [10].
- Premere il tasto M- [2] oppure M+ [3] per selezionare un'altra emittente (posizione del programma).

Funzione sveglia



Se la funzione di sveglia con radio è attivata, l'apparecchio si accende automaticamente all'ora impostata per la sveglia, con il volume, la frequenza e la banda di frequenza impostati nel corso dell'ultimo utilizzo.

Assicurarsi che l'ora sia correttamente impostata (vedere a pagina 82 - Impostazione dell'ora). La funzione sveglia può essere impostata solo se l'apparecchio è spento. Spegnerne l'apparecchio con il tasto POWER ON/OFF [10], se questo è acceso.

- Premere il tasto ALARM [16] una volta per attivare la funzione sveglia con allarme. Se quando si preme il tasto si attiva solo la retroilluminazione, è necessario premere ancora il tasto ALARM [16]. Sul display [8] si visualizza l'ora impostata per la sveglia e l'icona 🕒 [32].
- Premere il tasto ALARM [16] due volte per attivare la funzione di sveglia con radio. Se quando si preme il tasto si attiva solo la retroilluminazione, è necessario premere ancora il tasto ALARM [16]. Sul display [8] lampeggiano ora l'ora della sveglia e l'icona 📻 [31].
- Mentre l'ora della sveglia lampeggia è possibile definire le impostazioni.
- Impostare le ore con il tasto M- [2] oppure M+ [3]. Per velocizzare lo scorrimento dei numeri è possibile anche tenere premuto M- [2] oppure M+ [3].

- Impostare i minuti con il tasto < SEARCH [6] oppure SEARCH > [7]. Per velocizzare lo scorrimento dei numeri è possibile anche tenere premuto < SEARCH [6] oppure SEARCH > [7].
- Attendere finché sul display [8] l'ora impostata per la sveglia termina di lampeggiare. L'ora impostata per la sveglia è ora memorizzata automaticamente.
- Il display [8] visualizza adesso l'ora e l'icona 🕒 [32] per la funzione sveglia con allarme o l'icona 📻 [31] per la funzione sveglia con radio.
- Per disattivare la funzione sveglia premere il tasto ALARM [16] più volte, finché le icone 🕒 [32] e 📻 [31] sono disattivate sul display [8].



L'ora impostata per la sveglia può essere modificata solo fintantoché questa lampeggia sul display [8]. Se per alcuni secondi non si effettua alcun inserimento, l'ora visualizzata sul display [8] smette di lampeggiare ed è necessario ripetere l'operazione.



È possibile utilizzare l'apparecchio come d'abitudine anche se la funzione sveglia è attivata.

Spegnere la suoneria della sveglia

È possibile spegnere la suoneria della sveglia in questo modo:

- Premere il tasto POWER ON/OFF [10] per spegnere la suoneria della sveglia. La suoneria rimane spenta fino al giorno successivo
- oppure
- Premere il tasto SNOOZE [11/15] per disattivare la suoneria per circa 9 minuti. Dopo questo periodo la suoneria si riattiva.



Durante la pausa impostata per la sveglia (SNOOZE) sul display [8] si visualizza "SNOOZE" [26] e lampeggia l'icona 🎵 [32] o 🎶 [31].

Funzione di spegnimento automatico

Con questa funzione l'apparecchio si accende e si spegne automaticamente dopo un determinato periodo.

- Quando l'apparecchio è acceso o spento premere il tasto SLEEP [14]. Se quando si preme il tasto si attiva solo la retroilluminazione, è necessario premere ancora il tasto SLEEP [14]. Sul display compare ora "SLEEP" [27] e il numero "90" indicando che l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 90 minuti.
- Premere più volte il tasto SLEEP [14] per ridurre il periodo di spegnimento. Ogni volta che si preme il tasto, il periodo si riduce di 10 minuti.

- Una volta raggiunto il periodo di spegnimento "10", se si preme di nuovo il tasto SLEEP [14], la funzione di spegnimento automatico viene disattivata. L'apparecchio, tuttavia, rimane acceso. È possibile premere ancora il tasto SLEEP [14] per selezionare un'altra volta il periodo.



Quando è attiva la funzione di spegnimento automatico è possibile disattivarla e spegnere l'apparecchio in ogni momento con il tasto POWER ON/OFF [10].



Se si preme il tasto SLEEP [14] nel corso del periodo impostato per lo spegnimento automatico, compare sul display [8] il periodo restante.

Collegare le cuffie




Per evitare danni all'udito è necessario regolare il volume sul livello più basso prima di collegare le cuffie. Poi è possibile alzare il volume fino al livello desiderato.



Non utilizzare cuffie diverse da quelle in dotazione SWED 250 A1. Altre cuffie potrebbero esercitare una pressione sonora dannosa.






Usare prudenza nell'utilizzo delle cuffie. L'ascolto prolungato ad alto volume può causare danni all'udito dell'utilizzatore.




Le cuffie in dotazione SWED 250 A1 possono essere collegate alla presa  [21]. Una volta collegate le cuffie, si spegne automaticamente l'altoparlante [20].


Retroilluminazione

La retroilluminazione si attiva automaticamente per ca. 3 secondi quando si preme un tasto (tranne il tasto di spegnimento).

Blocco tasti

Premere il tasto  [13] una volta in modo tale che sul display [8] compaia il simbolo  [28]. Se quando si preme il tasto si attiva solo la retroilluminazione, è necessario premere nuovamente il tasto  [13].

Premere il tasto  [13] una volta in modo tale che sul display [8] non compaia più il simbolo  [28] per disattivare il blocco tasti. Se quando si preme il tasto si attiva solo la retroilluminazione, è necessario premere nuovamente il tasto  [13].

L'attivazione del blocco tasti viene indicata dall'icona  [28] del display [8].

Impostare la sensibilità di ricezione

Al momento dell'acquisto è attiva la funzione DX. Quando l'apparecchio è acceso si visualizza sul display [8] la sigla "DX" [29]. Utilizzare la funzione DX, se si desidera usare normalmente l'apparecchio.

Disattivare la funzione DX, se si desidera ricevere solo emittenti con intensità di campo più elevata. Questo è consigliabile quando il segnale più debole di un'emittente locale viene oscurato dal segnale più forte di un'emittente interregionale.

Per disattivare la funzione DX, una volta acceso l'apparecchio, premere il tasto DX [18]. La scritta "DX" [29] scompare ora dal display [8]. Premere ancora il tasto DX [18], per riattivare la funzione DX.

Risoluzione dei problemi

Non è possibile accendere l'apparecchio

- Probabilmente le batterie sono scariche, inserire nuove batterie.
- Verificare se le batterie sono state inserite con polarità corretta. Osservare a questo scopo i simboli vicino al vano batterie e sulle batterie. Leggere anche la descrizione a pagina 80.

Nessuna o cattiva ricezione dell'emittente radiofonica

- Estrarre completamente l'antenna telescopica [1] e prestare attenzione all'orientamento corretto.
- Selezionare correttamente l'emittente tramite il tasto BAND [5] e i tasti < SEARCH [6] oppure SEARCH > [7].
- Verificare la sensibilità di ricezione impostata. Consultare a questo proposito il capitolo "Impostare la sensibilità di ricezione" a pagina 91.

L'apparecchio è acceso, ma non si avverte alcun suono

- Verificare la regolazione del volume.
- Verificare se le cuffie siano collegate ed eventualmente disconnetterle.

Avvertenze per l'ambiente e indicazioni di smaltimento



La presenza di un'icona di un cestino barrato su un prodotto indica che il prodotto è soggetto alla direttiva europea 2012/19/EU. Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti, separatamente dai rifiuti domestici, presso appositi punti di raccolta previsti dalla propria amministrazione comunale. Lo smaltimento corretto dell'apparecchio non più utilizzato evita danni all'ambiente e tutela la salute personale. L'amministrazione comunale, l'ufficio responsabile dello smaltimento rifiuti oppure il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto forniscono ulteriori informazioni riguardanti lo smaltimento dell'apparecchio non più utilizzato.

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire anche l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Gli imballaggi possono essere smaltiti nella raccolta della carta o consegnati nei punti di raccolta pubblici per il riciclaggio. Pellicole e plastiche in dotazione vengono raccolte tramite l'impresa di smaltimento locale e smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Smaltimento delle batterie

Si prega di rispettare l'ambiente. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere consegnate presso gli appositi

punti di raccolta. Vi ricordiamo che è consentito gettare nei contenitori di raccolta per le batterie usate solo batterie scariche. Se la batteria non fosse completamente scarica è necessario adottare le opportune misure per evitare un corto circuito.

Marchio di conformità



Questo apparecchio è conforme, nel rispetto dei requisiti essenziali e delle relative disposizioni, alla direttiva EMC 2004/108/EC e alla direttiva RoHS 2011/65/EU.

Informazioni sulla garanzia e sull'assistenza

Garanzia di TARGA GmbH

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Prima della messa in funzione del prodotto, leggere la documentazione allegata o la guida in linea. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti. Per ogni richiesta si prega di avere a disposizione il codice articolo o il numero di serie, se esistente. Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto. Grazie alla garanzia, se dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente. La riparazione o

sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. Materiali soggetti a usura come batterie, accumulatori ed elementi illuminanti sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia legale nei confronti del venditore sussiste oltre alla presente garanzia e non viene in alcun modo limitata da quest'ultima.



Assistenza



Telefono: 02 - 69 68 28 59

E-Mail: service.IT@targa-online.com



Telefono: 044 - 511 82 91

E-Mail: service.CH@targa-online.com



Telefono: 800 - 62 175

E-Mail: service.MT@targa-online.com

IAN: 93836



Produttore

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 SOEST
GERMANY

Content

Introduction	97
Intended use	98
Supplied items	99
Technical data	100
Safety instructions	101
Health risks due to high volume	102
Operating environment	102
Batteries	103
Children and persons with disabilities	104
Cleaning / maintenance	105
Copyright	105
Overview of the controls	106
Display	108
Stand	108
Prior to use	109
Inserting the batteries	110
Connecting a mains adapter	111
First use	112
Switching the device on and off	112
Setting the time	112
Selecting a station	113
Saving a station	114
Selecting a saved station	115
Alarm function	115
Switching off the alarm	117
Sleep timer	117

Connecting the headphones.....	118
Backlight.....	119
Keypad lock.....	119
Setting the reception sensitivity.....	120
Troubleshooting	121
Environmental and disposal information.....	122
Disposal of the packaging	122
Disposal of batteries.....	122
Conformity information.....	123
Warranty and servicing advice	123

Introduction

Thank you for purchasing a SilverCrest product.

The SilverCrest world receiver SWED 250 A1 allows you to receive stations from 6 different shortwave bands, the FM band and the AM band. The device is also equipped with a digital clock, which you can programme as an alarm clock.

Read how to use the device on the following pages.



WARNING! This symbol indicates important information for safe operation of the device and the safety of the user.



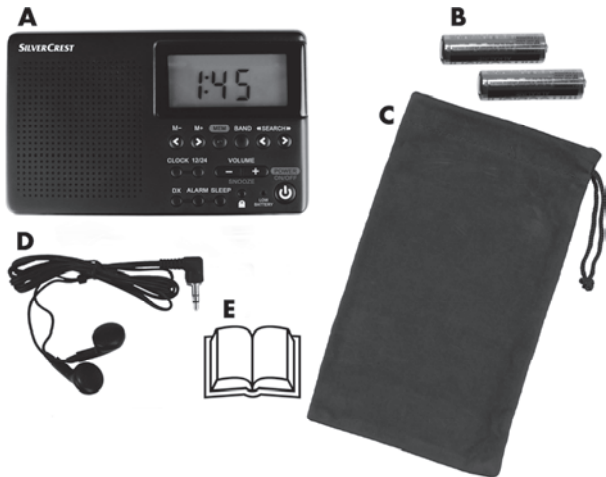
This symbol indicates other important information on the topic.

Intended use

This is a consumer electronics device which is used to receive and play radio stations. The device can also be used as an alarm clock. It is only designed for private use and not for industrial or commercial purposes. Furthermore, the device may not be used in tropical climates. The manufacturer does not accept any liability for any resulting damage or faults in the event of unauthorised modifications to the device. Only use accessories specified by the manufacturer. Please observe the regulations and laws in the country of use.

Please note that different countries may have different national regulations regarding free-to-air frequency ranges. Information received outside of the permitted frequency ranges must not be exploited nor its content or the fact of its reception forwarded to third parties.

Supplied items



- A World receiver SWED 250 A1
- B 2 batteries of type AA, 1.5V
- C Pouch
- D Earphones SWED 250 A1
- E These instructions (symbolic representation)

Technical data



These specifications describe only the technical features of the device. Different legal regulations may apply in different countries to the free-to-air frequency range. Please note that reception outside of these regulations may then be illegal and subject to punishment.

Power supply	Mains adapter: 5V
Polarity of mains adapter	
Maximum power consumption	200mA
Battery type	2x AA 1.5V (Mignon, LR6)
Power output	250mW
Frequency bands	FM 87.5 to 108 MHz MW 522 to 1620 kHz SW1 5.5 to 7.5 MHz SW2 7.51 to 9.5 MHz SW3 9.51 to 11.5 MHz SW4 11.51 to 13.5 MHz SW5 13.51 to 15.55 MHz SW6 15.56 to 18.2 MHz
Please note that the specified upper and lower limits of the reception range may vary slightly due to production tolerances.	
Station presets	80 (10 per frequency band)
Dimensions	129 x 80 x 34 mm (W x H x D)
Weight	160 g (without batteries)
Headphones	SWED 250 A1

Impedance	32 Ohm
Wideband characteristic voltage (WBCV)	approx. 80mV
Maximum sound pressure with the enclosed headphones	approx. 85 dB(A)
Maximum output voltage at the headphone jack	approx. 27mV
Operating temperature	5 °C to 35 °C
Storage temperature	-10 °C to 50 °C
Operating air humidity	85% rel. air humidity

The technical data and design may be changed without notification.

Safety instructions

Before using this device for the first time, please read the following instructions carefully and take note of the safety warnings, even if you are familiar with the use of electronic devices. Store these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device or pass it on, always include this manual.

Health risks due to high volume



Take care when using the enclosed headphones. Listening at high volume for prolonged periods of time can damage your hearing. Only use the enclosed headphones.

Operating environment

The device is not designed for use in environments with a high temperature or humidity (e.g. bathrooms) or in extremely dusty conditions. Operating temperatures and operating air humidity: 5°C to 35°C, max. 85% rel. air humidity.



Ensure that

- air can always circulate freely (do not place the device on shelves, on a carpet or a bed or anywhere where ventilation slots are covered, and always leave at least 10 cm clearance on all sides);
- no direct heat sources (e.g. heating) can affect the device;
- no direct sunlight or bright artificial light reaches the device;
- any contact with splashed and dripping water and corrosive liquids is avoided and the device is not operated in the vicinity of water. In particular, the device should never be submerged in liquid (do not place any items filled with liquid, e.g. vases or drinks, on or near the device);

- the device is not in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers);
- no fire sources (e.g. burning candles) are placed on or near the device;
- no foreign objects penetrate the device;
- the device is never subjected to extreme temperature fluctuations as this could result in condensation and electrical short circuits. If the device was subjected to extreme temperature fluctuations, however, wait (approx. 2 hours) until the device has reached ambient temperature before use;
- the device is never subjected to excessive shocks and vibrations;
- the device or an optional mains adapter is not used during a thunderstorm with lightning and remove an optional mains adapter from the mains socket;
- when using a mains adapter, the mains socket to which the device is connected is easily accessible at all times. Always lay cables in such a manner that nobody can trip over them.



Batteries

Always ensure correct polarity of the batteries. Please note the markings next to the battery compartment. Never try to recharge batteries and never throw them into an open fire. Never mix batteries (old and new, alkaline and carbon, etc.) at the same time. Remove the batteries if you will not be

using the device for an extended period of time. In the event of improper use, there is a risk of explosion and leakage.

Batteries may not be deformed or opened as leaking chemicals can cause injuries. In the event of skin or eye contact with chemicals, they must be immediately rinsed with generous amounts of water and a doctor must be consulted.



Children and persons with disabilities

Electrical devices do not belong in the hands of children. Persons with limited physical, sensory or mental abilities should also only use electrical devices appropriately. Never allow children or persons with disabilities to use electrical devices unsupervised unless they have been instructed accordingly or are supervised by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with this device. Batteries and small parts may cause choking resulting in death or serious injury. Store the batteries in a safe place. If a battery is swallowed, seek medical help immediately. Always keep plastic packaging out of reach also.



It poses a suffocation risk!



Cleaning / maintenance

It is necessary to repair the device if it has been damaged in any way, for example, if the mains adapter or housing is damaged, if liquid or objects have penetrated the device or if the product has been exposed to rain or moisture. Repair work is also required if the device is not working properly or has been dropped. If you notice any smoke, unusual noises or strange odours, switch off the device immediately and remove the batteries or remove the mains adapter from the mains socket. In these cases, the device should not be used until it has been inspected by authorised service personnel. Only have the device repaired by qualified personnel. Never open the housing of the device. Only use a clean, dry cloth for cleaning and never use any corrosive liquids. Never try to open the housing of the device as this would void your warranty.

If the batteries have leaked, the device must be cleaned by authorised service personnel.

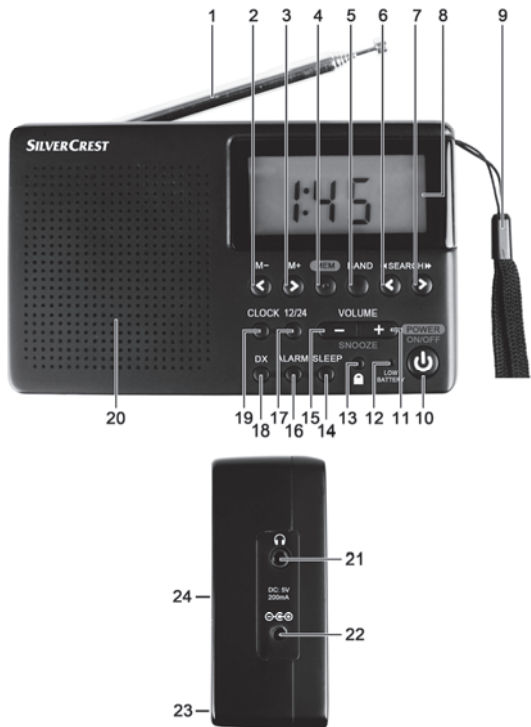
Copyright




All information contained in these instructions is subject to copyright and is provided for information purposes only.

It is only permitted to copy or duplicate data and information with the express and written consent of the author. This also includes commercial use of the content and data.

The text and illustrations are based on the state of the art at the time of printing.

Overview of the controls



-
- 1 **Telescopic aerial**
 - 2 **M-** (call previous preset, - hour setting)
 - 3 **M+** (call next preset, + hour setting)
 - 4 **MEM** (save station)
 - 5 **BAND** (select frequency band)
 - 6 **< SEARCH** (tune down, - minute setting)
 - 7 **SEARCH >** (tune up, + minute setting)
 - 8 **Display**
 - 9 **Strap**
 - 10 **POWER ON/OFF** (turn on/off)
 - 11 **VOLUME +/SNOOZE** (increase volume/postpone alarm for approx. 9 minutes)
 - 12 **LOW BATTERY indicator** (low battery)
 - 13  (keypad lock)
 - 14 **SLEEP** (activate SLEEP timer)
 - 15 **VOLUME -/SNOOZE** (reduce volume/postpone alarm for approx. 9 minutes)
 - 16 **ALARM** (set or activate/deactivate alarm)
 - 17 **12/24** (switch between 12-hour/24-hour display)
 - 18 **DX** (set reception sensitivity)
 - 19 **CLOCK** (set time)
 - 20 **Loudspeaker**
 - 21  (socket for headphones)
 - 22  (socket for mains adapter/optional)
 - 23 **Battery compartment** (at the back)
 - 24 **Stand** (at the back)
-

Display



- 25 Frequency band
- 26 Snooze
- 27 Sleep timer
- 28 Keypad lock
- 29 Reception sensitivity
- 30 Battery low
- 31 Alarm function with radio
- 32 Alarm function with alarm tone
- 33 Unit of frequency
- 34 Time/frequency display
- 35 PM display

Stand

A stand [24], with which you can position the world receiver at an angle, is located at the back of the device. Simply open out the stand [24] and close it again after use.

Prior to use

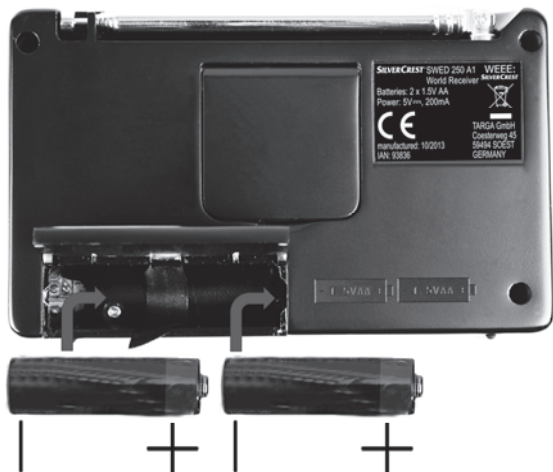
You can use the device either with the enclosed batteries of type AA (Mignon) or with an optional mains adapter (not supplied). Ensure correct polarity when using batteries! The mains adapter must have a suitable DC voltage plug and have an operating voltage of 5V.



Do not use both operating options at the same time. Remove the batteries before you connect the device with the mains adapter because the batteries may leak when not in use.


Inserting the batteries

Remove the connection cable of the mains adapter if such a cable is connected. Then open the battery compartment [23] at the back of the device by sliding its cover downwards in the direction of the imprinted arrow. Insert the batteries with the correct polarity (note + and -) as shown in the following illustration. The polarity is illustrated on the batteries and next to the battery compartment. Replace the battery compartment cover and slide it back in the opposite direction to the arrow.






Saved radio stations are preserved when batteries are changed.

The device has a LOW BATTERY indicator [12] warning light for the energy level of the batteries. If this indicator lights up yellow and the symbol  [30] is indicated on the display [8], the batteries are weak. Then replace the batteries shortly with new batteries of the same type.



Remove the batteries if you will not be using the device for an extended period of time.

Connecting a mains adapter

Remove the batteries from the battery compartment [23] at the back of the device if you have previously inserted them. Insert the plug of the mains adapter into the socket  [22] of the world receiver. Then insert the mains adapter into an easily accessible mains socket.



When laying the cable, make sure that nobody can trip over it.

First use

Switching the device on and off

To switch on the device, press the POWER ON/OFF button [10] once briefly. When it is switched on, the device shows the tuned frequency and the frequency band (FM, MW, SW) on the display [8].

To switch off the device, press the POWER ON/OFF button [10] again. When it is switched off, the display [8] shows the time that is currently set.

When you press a button, please note that the backlight of the display is always switched on first before the device performs the function (except for switching on and off). This function is useful in the dark, for example, for reading the time on the display without inadvertently using another function.



Setting the time

You can set the time only when the device is switched off. Switch off the device with the POWER ON/OFF button [10] if it is switched on.

You can use the 12/24 button [17] to switch between the 12-hour and 24-hour display. For the 12-hour display, the symbol "PM" [35] is indicated on the display once it is past noon.



- Press the CLOCK button [19] once so that the time starts to flash on the display. If only the backlight was switched on when you pressed the button, you must press the CLOCK [19] button again. You can set the time while it is flashing.
- Set the hours with the M- [2] or M+ [3] button. You can also keep the M- [2] or M+ [3] button pressed to speed up the progress of the numbers.
- Set the minutes with the < SEARCH [6] or SEARCH > [7] button. You can also keep the < SEARCH [6] or SEARCH > [7] button pressed to speed up the progress of the numbers.
- Wait until the set time stops flashing on the display [8] or briefly press the CLOCK button [19].



Note that you can only adjust the time as long as the time is flashing on the display [8]. If no entry has been made for a few seconds, the time on the display [8] stops flashing and the process must be repeated.

Selecting a station



The telescopic aerial can only be swivelled and cannot be inserted into the device housing. Otherwise, the device could be damaged.

- Switch on the device by pressing the POWER ON/OFF button [10].
- Set the desired volume using the VOLUME - [15] or VOLUME + [11] buttons.

- First, select the desired frequency band. To do so, repeatedly press the BAND button [5] to go from one frequency band to another in succession. The tuned frequency is shown on the display [8].
- Pull out the telescopic aerial [1] completely.
- Press the < SEARCH [6] or SEARCH > [7] button briefly or repeatedly to tune in the desired frequency manually. To search automatically for a station, press the < SEARCH [6] or SEARCH > [7] button a little longer. The frequency is shown on the display in MHz (FM and SW) or in kHz (MW). If necessary, move the telescopic aerial in a different direction, or change the position of the device to improve the reception.

Saving a station

After you have selected a station, you can save it as follows:

- Press the MEM button [4].
- "P" then flashes on the display [8], followed by 01 to 10.
- Select the desired programme preset using the M- [2] or M+ [3] button.
- Press the MEM button [4] again briefly to save the station to the currently selected programme preset.
- The station is saved and the frequency of the station is then indicated on the display [8].

Selecting a saved station

- In order to select a saved station, the device must be in use. Switch on the device with the POWER ON/OFF button [10] if it is switched off.
- Press the M- [2] or M+ [3] button to select another station (programme preset).

Alarm function



With the radio alarm function, the device automatically switches itself on at the set alarm time with the last set volume, the established frequency and the last tuned frequency band.

Make sure that the time is set correctly (see page 112 - Setting the time). You can set the alarm function only when the device is switched off. Switch off the device with the POWER ON/OFF button [10] if it is switched on.

- Press the ALARM button [16] once to activate the alarm function with alarm tone. If only the backlight was switched on when you pressed the button, you must press the ALARM button [16] again. The alarm time and the symbol 🕒 [32] then flash on the display [8].
- Press the ALARM button [16] twice to activate the alarm function with radio. If only the backlight was switched on when you first pressed the button, you must press the ALARM button [16] again. The alarm time and the symbol 📻 [31] then flash on the display [8].
- While the alarm time is flashing, you can set it.

- Set the hours with the M- [2] or M+ [3] button. You can also keep the M- [2] or M+ [3] button pressed to speed up the progress of the numbers.
- Set the minutes with the < SEARCH [6] or SEARCH > [7] button. You can also keep the < SEARCH [6] or SEARCH > [7] button pressed to speed up the progress of the numbers.
- Then wait until the set alarm time stops flashing on the display [8]. The alarm time is then saved automatically.
- The display [8] then indicates the time and the symbol 🕒 [32] again for the alarm function with alarm tone or the symbol 📻 [31] for the alarm function with radio.
- To deactivate the alarm function, press the ALARM button [16] repeatedly until the symbols 🕒 [32] and 📻 [31] are deleted from the display [8].



Note that you can only adjust the alarm time as long as the alarm time is flashing on the display [8]. If no entry has been made for a few seconds, the alarm time on the display [8] stops flashing and the process must be repeated.



Even if the alarm function is activated, you can use the device as usual.

Switching off the alarm

When the alarm sounds, you can deactivate it as follows:

- Press the POWER ON/OFF button [10] to stop the alarm. The alarm is switched off until the next day.
- or
- Press the SNOOZE button [11/15] to postpone the alarm for about 9 minutes. The alarm sounds again after this time.



During snooze, "SNOOZE" [26] is indicated on the display [8] and the symbol 🎵 [32] or 🎶 [31] flashes.

Sleep timer

You can use the sleep timer to switch on the device and switch it off automatically after a selected time.

- Press the SLEEP button [14] when the device is switched on or off. If only the backlight was switched on when you pressed the button, you must press the SLEEP [14] button again. The display then shows "SLEEP" [27] and the number "90" and thus indicates that the device will switch off after 90 minutes.
- Repeatedly press the SLEEP button [14] to reduce the switch-off time. Each time you press the button, the time is reduced by a further 10 minutes.

- If you have reached the switch-off time "10" and you press the SLEEP button [14] again, the sleep timer is deactivated, but the device remains switched on. You can press the SLEEP button [14] again to select the time settings once again.



When the sleep timer is activated, you can switch it and the device off at any time using the POWER ON/OFF button [10].



If you press the SLEEP button [14] while the timer is on, the remaining time of the timer appears on the display [8].

Connecting the headphones




To avoid hearing damage, you must set the volume to the lowest level before connecting the headphones. You can then adjust the volume to the desired level.



Do not use any other headphones than the supplied SWED 250 A1 headphones. Other headphones can create harmful sound pressure.






Take care when using the headphones. Listening at high volume for prolonged periods of time can damage your hearing.




You can connect the supplied headphones SWED 250 A1 to the socket  [21]. When the headphones are connected, the loudspeaker [20] is automatically switched off.


Backlight

The backlight is switched on automatically for approx. 3 seconds when a button is pressed (except when switching the device off).

Keypad lock

Press the  button [13] once so that the symbol  [28] is indicated on the display [8] to lock the buttons against accidental entries. If only the backlight was switched on when you pressed the button, you must press the  button [13] again.

Press the  button [13] once so that the symbol  [28] is no longer indicated on the display [8] to release the keypad lock. If only the backlight was switched on when you pressed the button, you must press the  button [13] again.

If the keypad lock is activated, this is indicated by the symbol  [28] on the display [8].

Setting the reception sensitivity

The DX function is activated in the original condition of the device. This is indicated by "DX" [29] on the display [8] when the device is switched on. Use the DX function if you would like to use the device in normal operation.

Switch off the DX function if only stations with a high field strength are to be received. This is recommended, for example, if a desired weak local station is superimposed by stronger national channels.

To switch off the DX function, press the DX button [18] when the device is switched on. The "DX" indicator [29] then fades out from the display [8]. Press the DX button [18] again to switch on the DX function again.

Troubleshooting

The device cannot be switched on

- The batteries may be empty, therefore, replace the batteries.
- Check whether the batteries have been inserted with the correct polarity. Please note the markings next to the battery compartment and on the batteries. Also refer to the description on page 110.

No radio reception, poor radio reception

- Pull out the telescopic aerial [1] completely and make sure that it is oriented correctly.
- Tune in the station correctly using the BAND button [5] and the < SEARCH [6] or SEARCH > [7] buttons.
- Check the set reception sensitivity. Please pay particular attention to the section "Setting the reception sensitivity" on page 120.

No sound although device is switched on

- Check the volume setting.
- Check if headphones are connected and remove them if necessary.

Environmental and disposal information



When the crossed out wheellie bin symbol appears on a product, this indicates that the product is subject to the European Directive 2012/19/EU. All old electrical and electronic devices must be separated from normal household waste and disposed of at designated state facilities. The correct disposal of old/defective devices in this manner will prevent environmental pollution and human health hazards. For further information about proper disposal of old/defective devices, contact your local authorities, waste disposal office or the shop where you bought the device.

Disposal of the packaging


Dispose of the packaging in an environmentally compatible manner. Cardboard can be put out for municipal paper collections or brought to public collection points for recycling. Films and plastic used for packaging the device are collected by your local disposal services and disposed of in an environmentally compatible manner.

Disposal of batteries

Remember to protect the environment. Used batteries should not be disposed of in domestic waste. They must be taken to a collection point for old batteries. Please note that only discharged batteries may be deposited

in collection bins for portable batteries. Care must be taken to ensure that batteries that are not fully discharged do not short circuit.

Conformity information

 This device meets the basic requirements and other relevant regulations of the EMC Directive 2004/108/EC as well as the RoHS Directive 2011/65/EU.

Warranty and servicing advice

Warranty of TARGA GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation or online help. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.



Service



Phone: 0207 - 36 50 744

E-Mail: service.GB@targa-online.com



Phone: 01 - 242 15 83

E-Mail: service.IE@targa-online.com



Phone: 800 - 62 175

E-Mail: service.MT@targa-online.com



Phone: 800 - 92 496

E-Mail: service.CY@targa-online.com

IAN: 93836



Manufacturer

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 SOEST
GERMANY



EU-Declaration of Conformity

Address: Targa GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest, Germany

Product: Digital Multi-Band Radio
Model: SilverCrest SWED 250 A1
Identification number: 93836

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC Electromagnetic Compatibility

2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC: EN 55013: 2001 +A1: 2003 + A2: 2006
EN 55020: 2007+A11:2011

RoHS: EN 50581:2012

Year of CE marking: 2014

Soest, 15th of January
2014

Matthias Klauke, Managing Director